



## BG7500SM-ATS



**FR GROUPE ÉLECTROGÈNE- DIESEL**  
*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**NL STROOMAGGREGAAT - DIESEL**  
*VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES*

**GB GENERATING SET - DIESEL**  
*TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS*



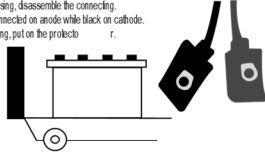
Y2023

Sous réserve de modifications / Aan verandering onderhevig / Subject to change

Avant de commencer r. branchez le câble de la batterie.  
 Longtemps sans utilisation, démontez la connexion.  
 Le fil rouge est connecté à l'anode tandis que le noir est à la cathode.  
 Après la connexion, mettez le protecteur r.

Stap voor het starten de accubakel aan.  
 Lange tijd niet gebruikt, demonter de verbinding.  
 Rode draad is aangesloten op anode terwijl zwarte op kathode.  
 Na het aansluiten de beschermers aantrengen.

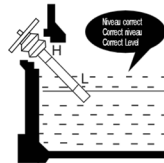
Before starting, connecting the battery wire.  
 Long time no using, disassemble the connecting.  
 Red wire is connected on anode while black on cathode.  
 After connecting, put on the protector r.



Vérifiez la SAE remplie d'huile (classe cc) 15w40.  
 Veuillez e r. flexueuse l'entrebien conformément au manuel.

Check de gevulde sae (cc klasse) 15w40.  
 Voer het onderhoud ut volgens de handleiding.

Check oil filled sae (cc class) 15w40.  
 Please do maintenance according to the manual.



**ATTENTION - VOORZICHTIGHEID - CAUTION**

Vérifiez le niveau de carburant et d'huile moteur avant de démarre r.  
 Le générateur doit être éteint lors de l'ajout de carburant.  
 Ne faites pas fonctionner le générateur à l'intérieur ou dans des endroits non ventilés.

Controleer het brandstof- en motoroliepeil voordat u begint.  
 Generator moet worden uitgeschakeld bij het toevoegen van brandstof.  
 Gebruik de generator niet binnenshuis of op ongeventileerde plaatsen.

Check fuel and engine oil level before starting.  
 Generator must be turned o r. ff when adding fuel.  
 Don't operate the generator indoors or in unventilated places.

**Avertissement bas niveau d'huile bas  
 Waarschuwing laag oliepeil  
 Low oil warning**

En cas d'arrêt automatique ou d'allumage du voyant de pression d'huile.  
 Ne faites pas fonctionner la génératrice sans ventiler le niveau d'huile.  
 Veuillez réutiliser conformément au manuel.

In het geval van auto-stop of branden van oledrukvervangingslamp.  
 Laat de generator niet draaien zonder het oliepeil te controleren.  
 Gevee opnieuw te gebruiken volgens de handleiding.

In the case of auto-stop or lighting of oil pressure alter lamp.  
 Do not run generator without checking oil level.  
 Please reuse according to the manual.

**ATTENTION - VOORZICHTIGHEID - CAUTION**

**CARBURANT DIESEL INFLAMMABLE !**  
 Le moteur doit être éteint lors de l'ajout de carburant.  
 Ne faites pas fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés.

**DIESELBRANDSTOF ONTVLAMBBAAR**  
 De motor moet worden uitgeschakeld bij het toevoegen van brandstof.  
 Gebruik de motor niet binnenshuis of op slecht geventileerde plaatsen.

**DIESEL FUEL FLAMMABLE**  
 Engine must be turned off when adding fuel.  
 Do not operate the engine indoors or in poorly ventilated places.



Niveau correct  
 Juiste niveau  
 Correct level

Niveau minimal  
 Minimaal niveau  
 Minimum level

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORD AT U DE MOTOR GEBRUIKT!**  
**LESEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE MOTEUR !**  
**READ THE OPERATION MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE ENGINE !**

**50Hz**



**Avertissement niveau d'huile bas !  
 Waarschuwing laag oliepeil!  
 Low oil warning !**

Vérifier l'huile moteur avant chaque démarrage.  
 Assurez-vous d'utiliser de l'huile SAE 10W30 Grade CC  
 Controleer de motorolie voor elke start.  
 Gebruik olie SAE 10W30 Grade CC  
 Controleer de motorolie voor elke start.  
 Gebruik olie SAE 10W30 Grade CC

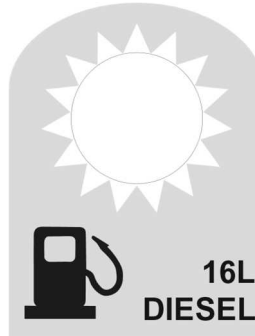


SAE15W-40

**1.65L**

**ATTENTION:**

FR Ajoutez de l'huile avant la première utilisation  
 NL Voeg olie toe voor het eerste gebruik  
 GB Add oil before first use  
 DE Fügen Sie vor dem ersten Gebrauch Öl hinzu  
 LT Prieš pirmą naudojimą įpil kite aliejaus



Vérifiez le niveau d'huile chaque fois que l'appareil doit être mis en service. Ajouter de l'huile moteur si nécessaire. Vérifiez le niveau d'huile ! chaque fois que l'appareil doit être mis en service. Ajouter de l'huile moteur si nécessaire.

*Pour garantir la qualité, chaque pièce d'équipement est soumise à une opération de test et remplie d'huile moteur. L'huile est vidangée avant le transport ; cependant, il peut y avoir des restes d'huile moteur sur le stick.*

*Veillez vérifier attentivement le niveau d'huile et ajouter à nouveau de l'huile moteur*

## PRÉFACE

---

Merci d'avoir acheté des produits. Nous apprécions votre entreprise. Le manuel suivant n'est qu'un guide pour vous aider et n'est pas un manuel complet ou complet de tous les aspects de l'entretien et de la réparation de votre générateur.

L'équipement que vous avez acheté est une machinerie complexe.

Nous vous recommandons de consulter un revendeur si vous avez des doutes ou des inquiétudes quant à votre expérience ou votre capacité à entretenir ou réparer correctement votre équipement. Vous gagnerez du temps et l'inconvénient d'avoir à retourner au magasin si vous choisissez de nous écrire ou de nous appeler concernant des pièces manquantes, des questions de service, des conseils d'utilisation et/ou des questions d'assemblage.

Nos générateurs diesel refroidis par air présentent certaines des caractéristiques suivantes :

- Construction légère
- refroidi par air
- Moteur à combustion interne diesel à quatre temps
- Système d'injection directe de carburant
- Démarreur à rappel ou un démarreur électrique en option
- Grand réservoir de carburant
- Stabilisateur de tension automatique
- Protecteur de circuit ONF
- Sorties AC et DC
- Capteur de basse pression d'huile

Les générateurs diesel refroidis par air sont largement utilisés lorsque l'énergie électrique est rare. Nos générateurs fournissent une solution mobile portable pour fournir de l'énergie aux opérations sur le terrain pendant la construction du projet. Certaines autres applications connues comprennent la construction de pipelines et le soudage de métaux lorsque l'alimentation électrique n'est pas disponible.

Ce manuel explique comment utiliser et entretenir votre groupe électrogène.

Si vous avez des questions ou des suggestions concernant ce manuel. Veuillez contacter votre revendeur local ou nous directement. Les consommateurs doivent noter que ce manuel peut différer légèrement du produit réel car d'autres améliorations sont apportées à nos produits. Certaines des images de ce manuel peuvent également différer légèrement du produit réel.

BRICK se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis et sans encourir ni obligation.

# TABLE DES MATIÈRES

---

Vue d'ensemble du générateur

## **Chapitre 1 Spécifications techniques et données**

1-1 Spécifications et données techniques

1-2 Paramètres de base

1-3 Dimensions générales et vue d'ensemble des générateurs

1-4 Symbole

## **Chapitre 2 Fonctionnement du générateur diesel**

2-1 Principaux points généraux de sécurité lors du fonctionnement du groupe électrogène

2-2 Préparation avant utilisation 2-3 Vérification du fonctionnement du moteur diesel

2-4 Démarrage du groupe électrogène

2-5 Procédures de démarrage du groupe électrogène

2-6 Bon fonctionnement du groupe électrogène

2-7 Chargement

2-8 Arrêt du générateur

## **Chapitre 3 Entretien**

3-1 Programmes d'entretien

3-2 Stockage pendant de longues périodes

## **Chapitre 4 Dépannage**

4-1 Procédures de dépannage

4-2 Questions et doutes

## **Chapitre 5 Garantie**

## **Chapitre 6 Environnement**

# CHAPITRE 1. SPÉCIFICATIONS ET DONNÉES TECHNIQUES

## 1-1 Spécifications et données techniques (en unités moteur)

### Générateur

Fréquence (Hz)	50-60
Max. sortie (kW)	7.5
Sortie nominale(kW)	7.0
Tension ca nominale (V)	1x230V 1x400V
Facteur de puissance(cosφ)	Cosφ=0.8
Courant nominal	23.9A
Phase	Monophasé ou triphasé
Type d'alternateur	alternateur auto-excité, bipolaire, monophasé ou triphasé
Système de démarrage	Électrique
Niveau sonore (à 7m)	97
Capacité du réservoir de carburant (L)	16
Travail continu (heure)	8
Degré de protection	IP23M
Classe de performances	G1
Altitude maximale	1000m
Température maximale	40°C
Classe de qualité	F

### Moteur

Modèle	195F
Type de moteur	Moteur diesel monocylindre, vertical, 4 temps refroidi par air
Alésage*course (mm)	95*75
Carburant	Diesel
Volume d'huile de lubrification(L)	1.65 (SAE15W-40)
Système de combustion	Injection directe

### Caractéristiques standards

Voltmètre	Oui
Prise de sortie CA	2
Disjoncteur CA	Oui
Lampe chauffante à l'huile	Oui
Alerte pétrole	Oui
Disjoncteur CC	non disponible
Calculagraphe	non disponible
Grande roue	non disponible
Tension triphasée	non disponible
Compteur actuel	non disponible
ATS	Oui

## 1-2 Paramètres de base

1-2.1 Dans les conditions données, le générateur produira la puissance spécifiée dans le tableau ci-dessous.

**Tableau 1. Le générateur doit produire sa puissance nominale dans ces conditions**

Hauteur au-dessus du niveau de la mer	Température ambiante (° F)	Humidité relative (%)
0	+60(+20°C)	60%

**Tableau 2. Le générateur doit produire un travail fiable et sa puissance stipulée**










Hauteur d'altitude	Température ambiante (° F)	Humidité relative (%)
39370.08 (1000m)	41-104 (5-40°C)	90%

## 1-3 Dimensions générales et vue d'ensemble des générateurs


1-3.1 Dimensions générales du générateur




MODEL	L	W	H
BG7500SM-ATS	925	525	680

## 1-4 Symbole


	Lire le manuel d'instructions de l'opérateur.		
	Restez à l'écart de la surface chaude.		
	Les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas faire fonctionner dans une pièce non ventilée.		
	Arrêtez le moteur avant de faire le plein.		
	Attention risque de choc électrique.		
	CHAUD, évitez de toucher la zone chaude.		
	• Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. carbone, un gaz toxique, incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer		
			des évanouissements et la mort. • Si le groupe électrogène est utilisé dans un espace clos ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. • N'utilisez jamais le groupe électrogène dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou de portes ouvertes.
			• Arrêtez le moteur avant de brancher ou de débrancher le boîtier de prises pour le fonctionnement en parallèle. • Pour un fonctionnement en solo, débranchez le boîtier de prise de courant pour un fonctionnement en parallèle.
			Attention ! Pièces chaudes. Reste loin.


	<p>• L'essence est hautement inflammable et explosif. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant remplir.</p>
	<p>Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne l'utilisez jamais dans un espace clos.</p>

	<p>Puissance acoustique garantie</p>
---	--------------------------------------

	<p>Risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.</p>
	<p>CE Conformément aux normes de sécurité européennes en vigueur</p>
	<p>Portez une protection auditive.</p>

	<p>N'utilisez la machine qu'à l'extérieur, dans des zones bien ventilées.</p>
	<p>N'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans des endroits humides.</p>
	<p>N'utilisez pas la machine là où des étincelles, des flammes ou un incendie peuvent se produire. Ne fumez pas à proximité de la machine.</p>

 Ne connectez pas l'appareil au réseau d'alimentation

	<p>RoHS Conformément aux normes européennes applicables relatives à la restriction des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</p>
---	---

## CHAPITRE 2 FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR DIESEL

### 2-1 Principaux points généraux de sécurité lors du fonctionnement du groupe électrogène.

Afin de faire fonctionner le groupe électrogène en toute sécurité, veuillez suivre toutes les instructions fournies dans ce manuel.

Soigneusement. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des accidents et/ou des dommages matériels.

#### 2-1.1 Prévention d'incendies

Le carburant approprié pour le groupe électrogène diesel est le carburant diesel léger. N'utilisez pas d'essence, de kérosène ou d'autres carburants autres que le carburant diesel léger. Gardez tous les combustibles inflammables à l'écart des générateurs car le générateur peut créer des étincelles et enflammer ces gaz. Afin d'empêcher les incendies de se produire et de fournir une ventilation suffisante pour les personnes et la machine, maintenez le générateur diesel à au moins 1,5 mètre des bâtiments et/ou d'autres équipements. Faites toujours fonctionner votre générateur diesel sur un site plat. Si le générateur est utilisé sur une pente, le système de lubrification du moteur ne fonctionnera pas correctement et peut entraîner une panne du moteur.

#### 2-1.2 Prévention de l'inhalation des gaz d'échappement

Ne jamais inhaler les gaz d'échappement émis par le moteur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.

N'utilisez jamais votre groupe électrogène dans des endroits mal ventilés. Pour faire fonctionner cette machine à l'intérieur, un système de ventilation adapté au bâtiment est nécessaire pour évacuer les gaz d'échappement toxiques.

#### 2-1.3 Prévention des brûlures accidentelles

Ne touchez jamais le silencieux et son couvercle lorsque le moteur diesel tourne. Ne touchez jamais le silencieux et le couvercle après avoir utilisé le moteur diesel, car le silencieux reste chaud pendant une bonne période de temps.

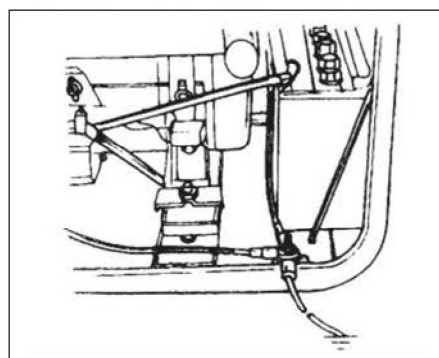
#### 2-1.4 Choc électrique et courts-circuits

Ne touchez jamais le générateur si le générateur est mouillé. De plus, ne touchez jamais le générateur si vos mains sont mouillées. N'utilisez jamais votre génératrice si les conditions météorologiques appellent tout type de précipitations telles que la pluie, la neige ou le brouillard. Pour éviter les chocs électriques, le générateur doit être mis à la terre. Utilisez un câble pour connecter l'extrémité de mise à la terre du générateur à la surface de mise à la terre de votre choix. Veuillez vous référer à la Fig.2-1 et à la Fig.2-2 avant de commencer à utiliser le générateur électrique

Fig. 2-1



Fig. 2-2





Remarque : Lors de la connexion d'appareils au générateur, assurez-vous que tous les autres appareils ont une puissance nominale inférieure à la sortie du générateur. Aucune prise de générateur ne doit être surchargée au-delà de sa limite réglementaire.

#### 2-1.5 Autres consignes de sécurité

Avant d'utiliser ce groupe électrogène, tous les opérateurs doivent avoir une bonne connaissance de la façon de couper le circuit en cas d'accident. De plus, tous les opérateurs doivent se familiariser avec tous les interrupteurs et fonctions du générateur avant d'utiliser cette machine. Lors de l'utilisation du groupe électrogène, portez des chaussures de sécurité et des vêtements appropriés pendant le fonctionnement. Tenez toujours les enfants et les animaux éloignés du générateur.

#### 2-1.6 La batterie

Le liquide électrolytique de la batterie, également appelé acide de batterie, contient de l'acide sulfurique. Afin de protéger vos yeux, votre peau et vos vêtements, portez un équipement de protection lorsque vous travaillez avec la batterie. Si vous entrez en contact avec le liquide électrolytique, lavez-le immédiatement à l'eau claire. De plus, si le liquide électrolytique entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin.

## 2-2 Préparation avant opération

### 2-2.1 Choix des combustibles et traitement des combustibles

#### Réservoir de gasoil

N'utilisez que du diesel léger. Le carburant doit être filtré propre.

Ne laissez jamais la poussière et l'eau mélanger le carburant dans le réservoir de carburant.

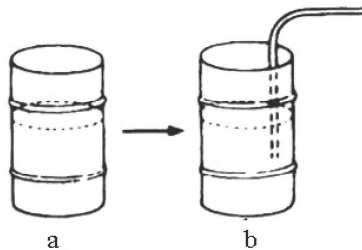
Sinon, cela obstruera les conduites de carburant et les gicleurs d'huile. Cela peut également endommager votre pompe à pression.

Remarque : il est dangereux de trop remplir le réservoir de carburant.

Ne dépassez jamais le piston rouge dans le filtre.

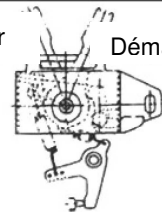
#### Élément de filtre à air

Ne lavez pas le filtre à air. Les éléments sont en matériau sec, ce qui ne permet pas le lavage. Lorsque le rendement du moteur diesel est mauvais ou que la couleur des gaz d'échappement est anormale, remplacez l'élément du filtre à air. Ne démarrez jamais le moteur diesel sans le filtre à air.



- Après avoir acheté du carburant, mettez-le dans un bidon et laissez-le reposer pendant 3 à 4 jours.
- 3-4 jours plus tard, insérez la moitié de la ventouse de carburant dans le tambour (l'eau et les impuretés restent dans la partie inférieure du tambour)

Levier arrêter Démarrer

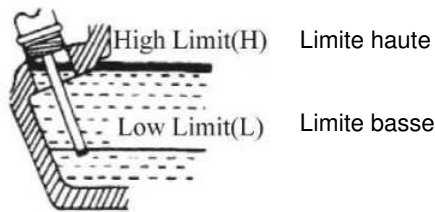


**Note :** Ne fumez jamais près de l'ouverture du réservoir de carburant. Ne laissez pas d'étincelles s'approcher du carburant ou du réservoir de carburant et ne remplissez pas trop le réservoir. Après le remplissage, revisser le bouchon du réservoir.

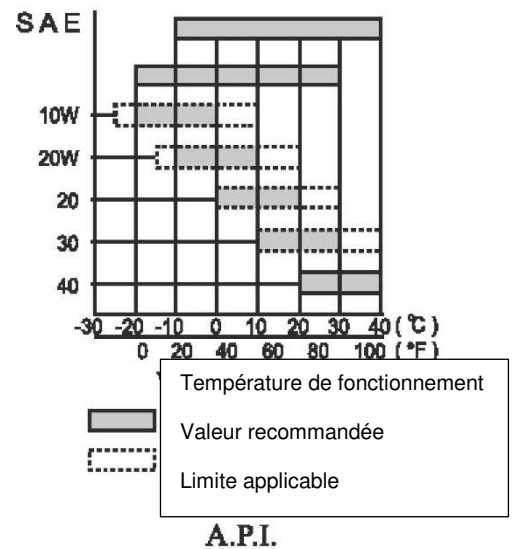
### 2-2.2 Remplissage d'huile moteur

Mettez le groupe électrogène à niveau, remplissez-le d'huile de lubrification jusqu'à l'entrée. En même temps.

Vérifier le niveau d'huile avec la jauge. Il suffit d'insérer légèrement la jauge. Attention: ne tournez pas la jauge.



Volume (L) 1.65



### Classification de l'entretien pour moteur diesel L'huile de lubrification doit être de qualité CC ou CD.

L'huile moteur est le facteur le plus important pour déterminer la durée de vie de votre générateur emhine. Si vous utilisez une huile moteur de mauvaise qualité ou si vous ne changez pas l'huile régulièrement, le piston et le cylindre s'useront facilement où se griperont. De plus, la durée de vie des autres pièces de votre moteur, telles que les roulements et autres pièces rotatives, sera considérablement raccourcie.



Jauge d'huile

Boulon pour vidanger l'huile de graissage

### Avertissement : ne remplissez pas d'huile moteur lorsque le diesel est en marche

#### 2-2.3 Vérifier le filtre à air

(1) Desserrez l'écrou papillon, retirez le couvercle du filtre à air et retirez l'élément du filtre à air.



Papillon

Couvercle du filtre à air

N'utilisez pas de détergent pour laver l'élément du filtre à air.

Lorsque les performances du moteur diminuent ou lorsque la couleur des gaz d'échappement est mauvaise, changez l'élément filtrant. Ne démarrez jamais le moteur sans le filtre à air car des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'admission et endommager le moteur.



Novau de filtre

(2) Après avoir remplacé l'élément du filtre à air, remplacez le couvercle et serrez fermement l'écrou papillon.

## 2-2.4 Vérification du générateur



(Remarque : Seuls certains groupes électrogènes de soudeuse sont équipés d'un ventilateur électrique intégré.)

Avant de démarrer le générateur, assurez-vous que l'interrupteur d'air est en position "off". Démarrer le générateur avec l'interrupteur dans l'interrupteur "on" est très dangereux.

Le générateur doit être mis à la terre afin d'éviter les chocs électriques.

Utilisez de l'air comprimé sec (avec une pression d'environ 1,96 x 10<sup>5</sup> Pa) pour éliminer la poussière dans l'armoire de commande électrique et à la surface du générateur. Vérifiez la propreté de la surface de la bague coulissante. Vérifier la pression du balai de charbon. Vérifiez également si la position du balai de charbon sur le bâti coulissant est correcte et si la fixation est fiable avec un bon contact.

Selon le schéma de câblage électrique, vérifiez si le fil de connexion est correct et si l'endroit connecté est ferme.

Utilisez un multimètre de 500 MΩ pour mesurer la résistance d'isolement de la partie électrique. La résistance ne doit pas être inférieure à 5MΩ.

Lorsque vous mesurez des appareils, assurez-vous que le condensateur est éteint.

Sinon, cela brûlera le condensateur. (Pour l'ensemble à faible bruit, l'inspection peut ne pas être effectuée).

2-2.5 Le carburant et l'huile d'un moteur neuf sont vidangés avant d'être vendus. Avant de démarrer le moteur, remplissez d'abord le réservoir de carburant et l'huile moteur. Ensuite, vérifiez s'il y a des bulles d'air dans le moteur. S'il y en a, suivez ces procédures. Desserrez l'écrou de raccordement entre la pompe d'injection d'huile et le tuyau d'huile. Purger l'air du système jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles. Remplacez ensuite l'écrou de raccordement et serrez-le.

## 2-3 Vérification du fonctionnement du moteur diesel

### 2-3.1 Système d'alarme basse pression.

Les moteurs diesel ont un système de capteur de basse pression où si la pression d'huile tombe à un niveau bas, le capteur arrête le moteur.

Le but d'avoir ce système est de s'assurer que le moteur ne se grippe pas. S'il n'y a pas assez d'huile dans le moteur, la température de l'huile sera trop élevée. Au contraire, s'il y a trop d'huile dans le moteur, l'huile moteur peut ralentir considérablement le moteur.

2-3.2 Rodage du moteur Lorsque vous achetez un moteur neuf, le moteur doit être correctement rodé. La période de rodage est d'environ 20 heures.

(1) Évitez de surcharger le moteur lorsqu'il est neuf.

(2) Vidanger l'huile moteur conformément aux spécifications. Un changement d'huile pour un tout nouveau moteur est d'environ 20 heures ou tous les mois, un moteur plus ancien, le changement d'huile est d'environ 100 heures ou trois mois.

## 2-4 Démarrage du groupe électrogène

### 2-4. 1 Démarrage manuel.

Démarrez le moteur conformément aux procédures ci-dessous :

(1) Retirez le tuyau d'huile de la pompe à carburant, déchargez l'air à l'intérieur.

(2) Reconnecter ensuite le tuyau d'huile.



Poignée de vitesse

(3) Tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Il reviendra automatiquement à sa position d'origine. La poignée doit être réinitialisée lentement dans son dispositif de recul pour prolonger la durée de vie du démarreur du moteur.

(4) En climat froid, il est difficile de démarrer le moteur. Pour remédier à cela, retirez le bouchon en caoutchouc du culbuteur du moteur diesel et remplissez 2 ml d'huile moteur. Avant de commencer, remettez le bouchon en caoutchouc en place. Si vous ne remettez pas le bouchon en caoutchouc en place, la pluie, la poussière et d'autres saletés peuvent entrer dans le moteur diesel. Cela entraînera une usure rapide des pièces à l'intérieur du moteur diesel et entraînera une panne du moteur.

### 2-4.2 Démarrage électrique

Les procédures de préparation au démarrage du moteur sont les mêmes que pour le démarrage manuel du moteur.

1. Insérez la clé dans le contact et mettez-la en position "off".

2. Mettez la poignée de vitesse en position "Run".

3. Tournez l'interrupteur de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "START". Pour régler le type silencieux, tournez-le d'abord dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "RUN" (ON) pendant 1 à 2 secondes. Le fer électromagnétique se déclenchera, tournez-le maintenant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "START".

4. Après le démarrage du moteur diesel, retirez votre main de la poignée de l'interrupteur ; l'interrupteur se remettra automatiquement en position "ON".
5. Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes de démarrage, attendez environ 15 secondes avant de réessayer. si vous lancez trop longtemps, la tension de la batterie chutera. Cela peut entraîner un mauvais allumage. Lorsque le moteur diesel est en marche, laissez le contact maintenu sur la position "ON".



Poignée de vitesse

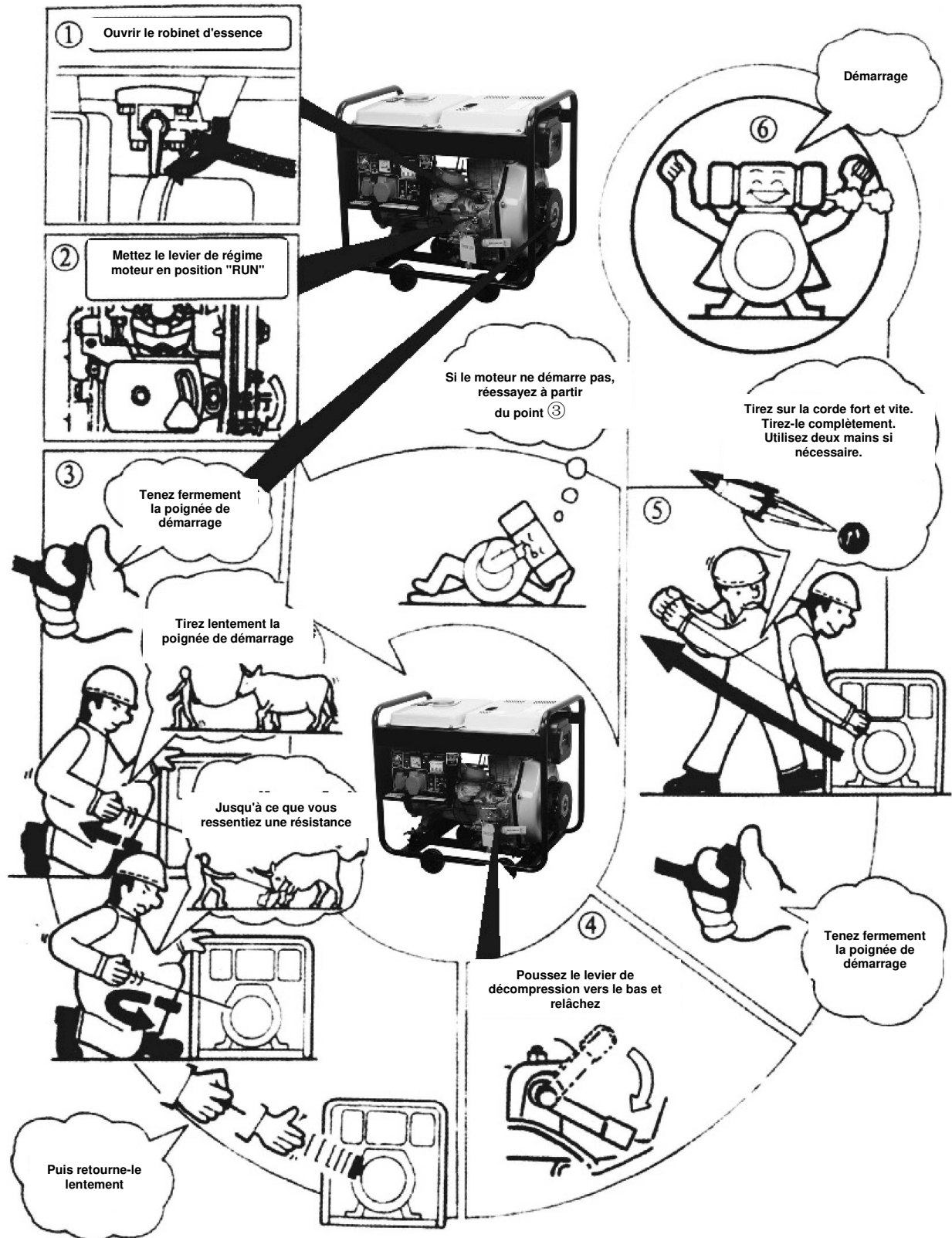
**Note:**

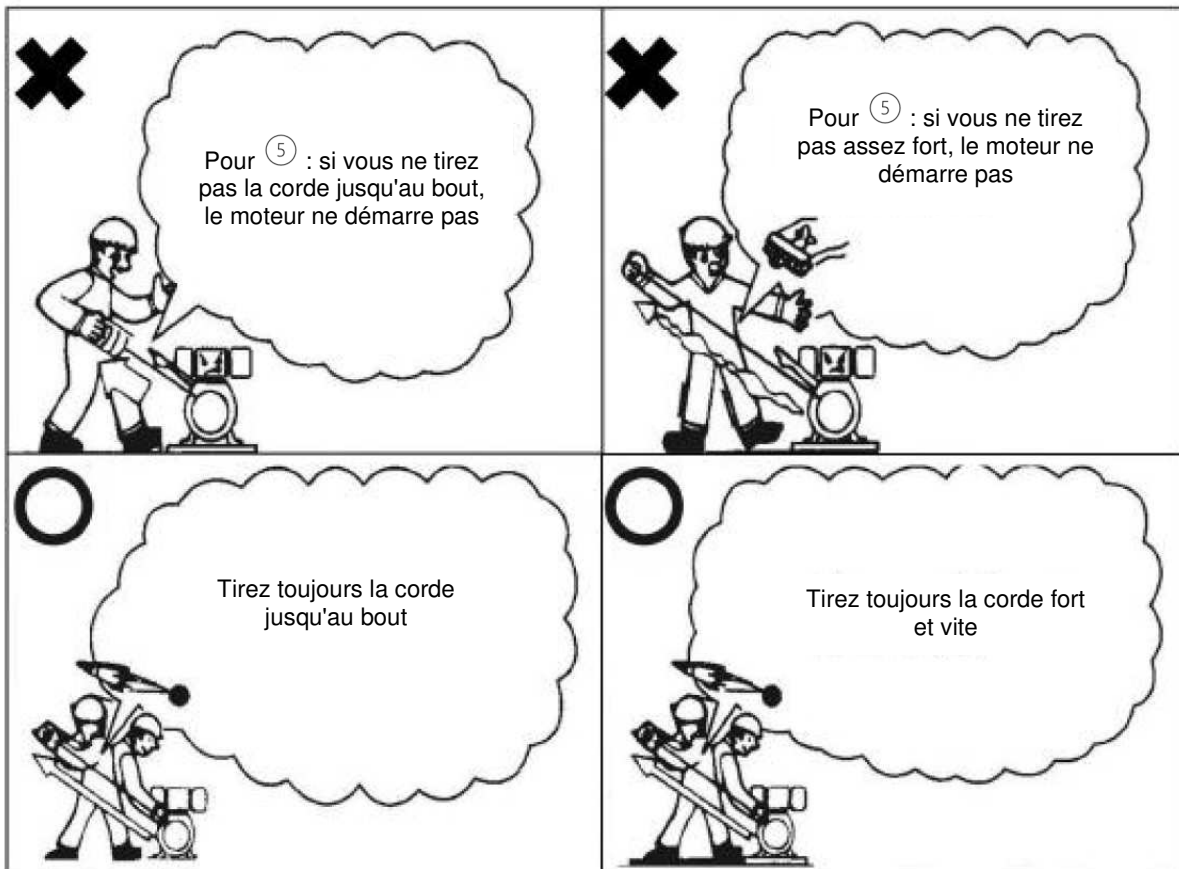
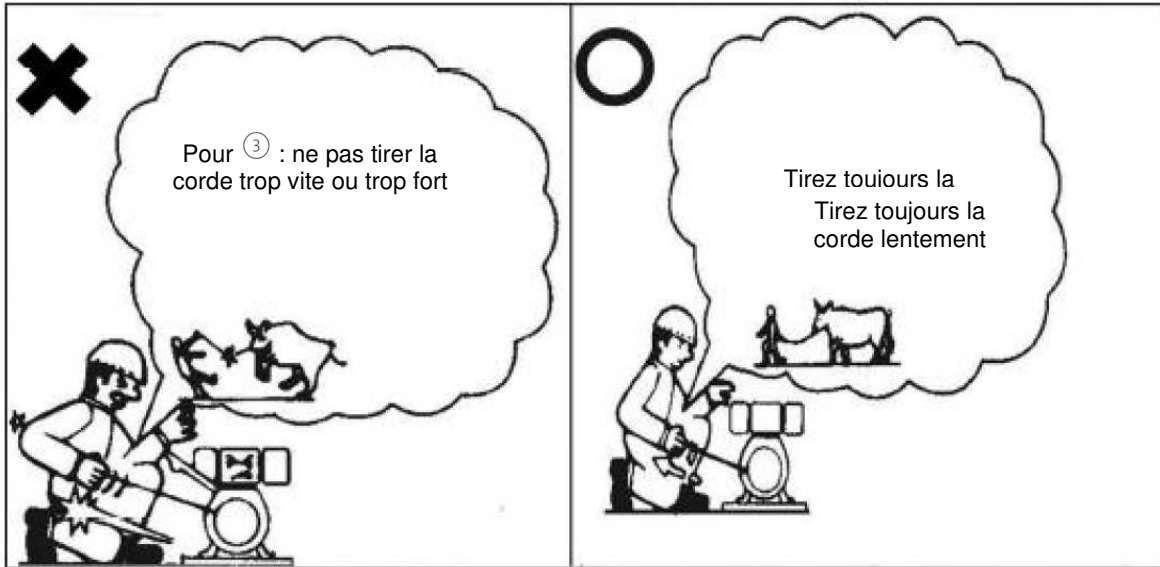
Si vous lancez le démarreur trop longtemps, la batterie peut être trop déchargée pour fournir suffisamment d'énergie pour un allumage correct du moteur.

Aussi, lorsque le moteur diesel est en marche, laissez la clé en position "ON".

## 2-5 Procédures de démarrage du groupe électrogène

Cette procédure s'applique aux modèles de style de démarrage à rappel



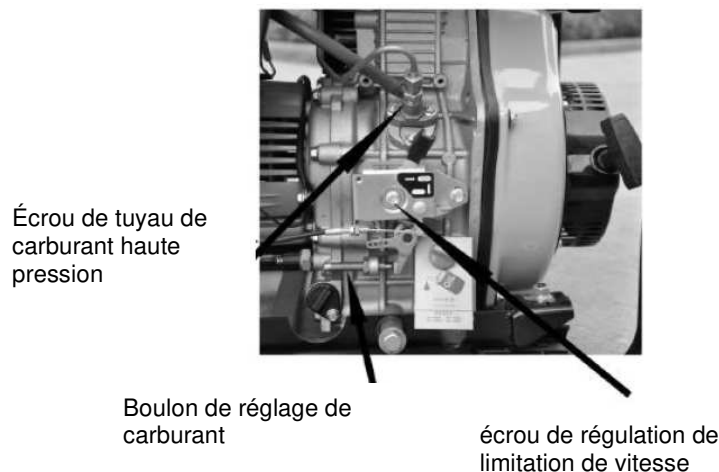




## 2-6 Bon fonctionnement du groupe électrogène

### 2-6.1 Fonctionnement du moteur diesel

1. Préchauffez le moteur diesel pendant 3 minutes à vide.
2. Vérifiez d'abord la hauteur du niveau d'huile de graissage, s'il est bas, remplissez-le. Nos moteurs diesel sont équipés d'un système d'alarme qui vous avertira si la pression d'huile est trop basse. Le système d'alarme arrête le moteur si la pression d'huile est trop basse.
3. Ne réglez pas le boulon de régulation de la limite de vitesse ou le boulon de réglage du carburant. Ces boulons ont déjà été réglés par l'usine en les changeant, cela affectera les propriétés de performance du moteur.



### 2-6.2 Vérifications pendant le fonctionnement du moteur

1. Vérifiez s'il y a des bruits anormaux.
  2. Vérifiez si les performances sont bonnes ou mauvaises.
  3. Vérifiez la couleur des gaz d'échappement (si elle est trop noire ou trop blanche). Si l'une de ces conditions existe. Arrêtez le moteur et recherchez la cause du problème.
- Si aucun problème n'est détecté, veuillez contacter votre revendeur local ou notre filiale la plus proche.

## 2-7 Chargement

### 2-7. Conditions de charge

Exercer des charges conformément aux paramètres spécifiés.

#### 2-7.2 Production d'électricité

1. Augmentez les révolutions par minute (tournez la poignée de vitesse au réglage maximum) du générateur pour obtenir la puissance maximale du générateur. Si ce n'est pas le cas, le régulateur de tension automatique s'excitera et le faire pendant de longues périodes fera brûler le condensateur.

Pour la vitesse nominale du générateur, veuillez vous référer au chapitre 1, point 1-1 spécifications techniques et données.

2. Observez l'aiguille du voltmètre, elle doit indiquer  $230V \pm 5\%$  (50Hz). (Pour le réglage 60Hz, ce sera  $240V \pm 5\%$ ).

Pendant ce temps, placez l'interrupteur en position GEN (générateur). La tension alternative de la prise de l'alimentation peut être émise.

3. Lorsque vous connectez des appareils au générateur, assurez-vous de connecter ces appareils dans l'ordre. Connectez d'abord les grosses charges au générateur. Si tout est fonctionnel, des charges plus faibles peuvent alors être ajoutées. Si le générateur s'arrête, c'est peut-être parce que la charge tirée par tous les différents appareils est trop élevée.

Dans ce cas, diminuez le nombre de petits appareils jusqu'à ce que tout soit fonctionnel. La puissance totale tirée ne doit pas dépasser la puissance de sortie maximale du générateur. Veuillez consulter le tableau 1-1 pour les spécifications techniques de ce que le générateur peut produire. Afin de réinitialiser le générateur après un dépassement de puissance, laissez-le reposer pendant plusieurs minutes. Si l'indication du voltmètre est trop haute ou trop basse, ajustez la vitesse en conséquence. En cas de problème, arrêtez immédiatement le générateur et corrigez le problème.

4. Pendant le fonctionnement, le générateur doit être dans un endroit très bien ventilé. Ne couvrez jamais le moteur pour régler un problème de ventilation, cela endommagerait votre matériel.

### **Tableau 2-1**

Remarque : Ne démarrez pas plus de deux appareils simultanément. Chaque appareil doit être démarré un par un pour éviter de surcharger le générateur.

#### **2-7.3 Chargement de la batterie**

1. Pour le démarreur électrique du générateur, la batterie 12 V est automatiquement chargée via le régulateur sur le côté du moteur lorsqu'il est en marche.
2. Si le générateur n'est pas utilisé pendant de longues périodes, la batterie doit être déconnectée pour éviter toute perte d'énergie de la batterie.
3. Ne connectez à aucun moment les bornes négative et positive de la batterie. Cela endommagerait la batterie.
4. N'inversez pas les polarités lors de la connexion des câbles de batterie à la batterie. Cela endommagerait à la fois la batterie et le démarreur électrique.
5. Lors de la charge de la batterie, la batterie produit des gaz inflammables. Ne fumez pas, ne laissez pas les flammes et les étincelles s'approcher de la batterie pendant qu'elle se charge car cela pourrait provoquer un incendie. Pour éviter les étincelles lors de la connexion des câbles à la batterie, connectez d'abord les câbles à la batterie puis au moteur. Pour déconnecter les câbles de la batterie, déconnectez d'abord l'extrémité moteur du câble.

#### **2-8 Arrêt du générateur**

1. Retirez la charge électrique du générateur.
2. Mettez la poignée de vitesse en position "RUN" et laissez le moteur tourner pendant 3 minutes après le déchargement. N'arrêtez pas le moteur diesel immédiatement, laissez-le s'éteindre. L'arrêt soudain du moteur diesel peut élever anormalement la température du moteur et bloquer la buse et endommager le moteur diesel.
3. Appuyez sur la poignée de frein.

Note:

1. Si la poignée de vitesse est en position "Stop" et que le moteur est en marche, desserrez l'écrou du tuyau d'huile haute pression, le moteur peut être arrêté dans plus d'un sens autre que le sens de la poignée de vitesse.
  2. Si vous ne pouvez pas arrêter le moteur avec une charge, retirez d'abord la charge, puis arrêtez le moteur.
  3. Si équipé d'un démarreur électrique, tournez la clé en position "off".
  4. Mettez la poignée de carburant en position "S".
  5. Enfin, tirez lentement sur la poignée de recul jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (c'est-à-dire lorsque le piston est en course de compression, là où les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées).
- Cela empêche le moteur de rouiller lorsqu'il n'est pas utilisé.

## CHAPITRE 3 MAINTENANCE

Garder votre générateur bien entretenu prolongera la durée de vie de votre générateur. Tout doit être vérifié, y compris le moteur diesel, la soudeuse, le générateur, l'armoire de commande et le châssis. Pour les procédures de révision, se référer au manuel d'instructions du sous-ensemble correspondant. Si vous avez besoin de ces manuels, veuillez appeler notre société et nous vous en enverrons un.

Avant de commencer l'entretien, assurez-vous que le moteur diesel est éteint. Veuillez vous référer au tableau 3-1 pour le calendrier d'entretien approprié.

**Table 3-1. Calendrier d'entretien pour groupe électrogène diesel**

Intervalle d'entretien	Tous les jours	1 <sup>st</sup> mois ou après 20 heures	3 <sup>rd</sup> mois ou 100 heures	6 <sup>th</sup> mois ou 500 heures	Chaque année ou 1000 heures
Vérifier et remplir suffisamment de carburant	○				
Carburant de décharge		○			
Vérifier et remplir suffisamment d'huile moteur	○				
Vérifiez s'il y a des fuites d'huile	○				
Vérifier et visser chaque pièce fixée	○			● Vissez fermement le boulon de la culasse	
Changer l'huile moteur		○ (1 <sup>st</sup> temps)	○ (2 <sup>nd</sup> temps)		
Nettoyer l'huile moteur du filtre				○ (Échanger)	
Remplacement de l'élément de filtre à air	En cas d'utilisation dans une région poussiéreuse, la période d'entretien doit être raccourcie			○ (Échanger)	
Nettoyer le filtre à carburant				○	● (Échanger)
Vérifier la pompe à huile haute pression				●	
Vérifier la buse				●	
Vérifiez le tuyau de carburant				● (Si nécessaire, échangez-le)	
Ajustez les écarts de l'entrée d'air et de la porte d'évacuation de l'air		● (1 <sup>st</sup> temps)		●	
Broyer l'admission d'air					●

et la porte d'évacuation d'air					
Échange segment de piston					●
Vérifier la solution électrolytique de l'accumulateur	(chaque mois)				
Vérifier la brosse électrique et la bague coulissante				●	
Vérifier la résistance d'isolement	Le temps d'arrêt est supérieur à 10 jours ○				

Note: "●" marque indique qu'il a besoin d'une clé spatiale, veuillez contacter le revendeur.

### 3-1.1 Vidange de l'huile moteur (toutes les 100 heures).

Retirez le couvercle d'huile. Retirez le bouchon de vidange d'huile lorsque le moteur diesel est encore chaud. Faites attention à l'huile chaude et au moteur chaud car vous pourriez vous brûler. Le boulon est situé au bas du cylindre.

Après avoir vidangé l'huile, remettez le boulon en place et serrez-le. Ensuite, remplissez avec l'huile moteur appropriée jusqu'au niveau approprié.



Écrou de tuyau de carburant haute pression

Jauge

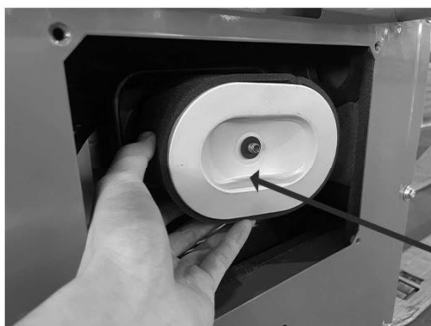
Boulon de vidange d'huile

### 3-1.2 Calendrier d'entretien du filtre à air

1. Nettoyez le filtre à air tous les 6 mois ou 500 heures de fonctionnement.

2. Si nécessaire, échangez-le.

3. N'utilisez pas de détergent pour nettoyer l'élément du filtre à air.



Noyau de filtre

**Note:**

Ne démarrez jamais le moteur sans le filtre à air.

Cela peut causer de graves dommages au moteur si des corps étrangers pénètrent dans le système d'admission.

Changez toujours le filtre à air à temps.

**3-1.3 Entretien du filtre à carburant**

1. Le filtre à carburant doit être nettoyé souvent pour que le moteur continue de fonctionner au maximum de ses performances.

2. La période de temps recommandée pour nettoyer le filtre à carburant est de 6 mois ou 500 heures de fonctionnement.

A. Pour ce faire, vidangez d'abord l'amende du réservoir de carburant.

B. Desserrez les petites vis sur l'interrupteur du filtre et retirez le filtre à carburant du pert. Utilisez du carburant diesel pour nettoyer le filtre à carburant. Retirez également l'injecteur de carburant et nettoyez le dépôt de carbone qui l'entoure. La période recommandée pour cela est de 3 mois ou 100 heures

**3-1.4 Tensions des boulons de culasse** Les boulons de culasse doivent être serrés conformément aux spécifications. Veuillez vous référer au manuel du moteur diesel pour les spécifications et les outils spéciaux nécessaires pour ce faire.

**3-2 Stockage pendant de longues périodes**

Si votre générateur doit être stocké pendant de longues périodes, les préparations suivantes doivent être faites.

1. Démarrez le moteur diesel pendant 3 minutes puis arrêtez-le.

2. Lorsque le moteur est encore chaud, changez l'huile moteur avec de l'huile moteur neuve de qualité appropriée.

3. Retirez le bouchon en caoutchouc du couvre-culasse et mettez-y 2CC d'huile de lubrification, puis recouvrez à nouveau le trou du bouchon.

4. Pour les soudeuses à génératrice à démarrage manuel, appuyez sur la poignée de décompression vers le bas et tirez la poignée de recul 2 ou 3 fois. Cela pousse l'admission vers l'extérieur. (Ne démarrez pas le moteur)

5. Pour une génératrice à démarrage électrique, appuyez sur la poignée de décompression et lancez le moteur pendant 2 à 3 secondes. Pour ce faire, mettez le commutateur de démarrage en position "Démarrage". (Ne démarrez pas le moteur diesel)

6. Enfin, tirez sur le lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance ; c'est lorsque le piston est sur la course de compression où les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. La fermeture des soupapes d'admission et d'échappement empêchera la rouille, car l'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur de la chambre de combustion

7. Nettoyez le moteur et rangez-le dans un endroit sec.

## CHAPITRE 4 DÉPANNAGE

---

### 4-1 Procédures de dépannage

Si vous rencontrez toujours des problèmes, veuillez contacter votre revendeur le plus proche ou directement notre société si nécessaire.

### 4-2 Questions et doutes

Si vous ne comprenez rien ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local ou directement notre société. Vous trouverez ci-dessous une liste de certaines informations que vous devriez avoir sous la main avant de contacter votre revendeur local ou nous.

1. Modèle de groupe électrogène à moteur diesel et numéro de modèle du moteur.
2. État de résidence
3. Nombre d'heures d'utilisation de l'équipement avec le problème survenu.
4. Une condition détaillée et l'heure à laquelle le problème s'est produit, en d'autres termes, le climat et l'atmosphère.

## CHAPITRE 5 GARANTIE

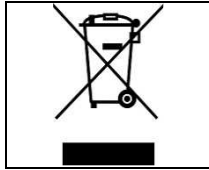
---

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.

- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils BRICK
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations par mail [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com).
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de BRICK
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

## CHAPITRE 6 ENVIRONNEMENT

---



**ENVIRONNEMENT** Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la mettez pas dans les ordures ménagères mais mettez-la au rebut dans le respect de l'environnement.

**Instructions pour le traitement en tant que déchet**  
**Lors de la mise au rebut de ce produit, assurez-vous que le carburant et l'huile doivent être vidangés du moteur et soumis aux réglementations locales.**

# NL STROOMAGGREGAAT - DIESEL

Controleer het oliepeil telkens wanneer de unit in gebruik wordt genomen. Voeg indien nodig motorolie toe. Controleer het oliepeil! elke keer dat het apparaat in gebruik moet worden genomen. Voeg indien nodig motorolie toe.

*Om de kwaliteit te waarborgen, wordt elk apparaat getest en gevuld met motorolie. De olie wordt afgetapt voor transport; er kunnen echter restanten van motorolie op de stick zitten. Controleer het oliepeil zorgvuldig en vul opnieuw motorolie bij*

## VOORWOORD

---

Bedankt voor het kopen van producten. We waarderen uw zaken. De volgende handleiding is slechts een leidraad om u te helpen en is geen volledige of uitgebreide handleiding van alle aspecten van het onderhoud en de reparatie van uw generator. De apparatuur die u hebt gekocht, is een complexe machine.

We raden u aan een dealer te raadplegen als u twijfels of zorgen hebt over uw ervaring of vermogen om uw apparatuur correct te onderhouden of te repareren. U bespaart tijd en het ongemak dat u terug moet naar de winkel als u ervoor kiest om ons te schrijven of te bellen over ontbrekende onderdelen, servicevragen, gebruikerstips en/of montagevragen.

Onze luchtgekoelde dieselgeneratoren hebben enkele van de volgende kenmerken:

- Lichtgewicht constructie
- Luchtgekoeld
- Viertakt dieselmotor met inwendige verbranding
- Direct brandstofinjectiesysteem
- Repeteerstarter of optionele elektrische starter
- Grote brandstoftank
- Automatische spanningsstabilisator
- ONF-circuitbeveiliging
- AC- en DC-uitgangen
- Lage oliedruksensor

Luchtgekoelde dieselgeneratoren worden veel gebruikt wanneer elektriciteit schaars is. Onze generatoren bieden een draagbare mobiele oplossing om stroom te leveren aan veldwerkzaamheden tijdens de bouw van projecten.

Enkele andere bekende toepassingen zijn onder meer de constructie van pijpleidingen en het lassen van metalen waar geen elektrische stroom beschikbaar is.

In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw stroomaggregaat moet gebruiken en onderhouden.

Als u vragen of suggesties heeft over deze handleiding. Neem dan contact op met uw plaatselijke dealer of rechtstreeks met ons. Consumenten dienen er rekening mee te houden dat deze handleiding enigszins kan afwijken van het eigenlijke product naarmate er verdere verbeteringen aan onze producten worden aangebracht. Sommige afbeeldingen in deze handleiding kunnen enigszins afwijken van het daadwerkelijke product.



BRICK behoudt zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting.

## **INHOUDSOPGAVE**

---

Generatoroverzicht

### **Hoofdstuk 1 Technische specificaties en gegevens**

- 1-1 Specificaties en technische gegevens
- 1-2 Basisparameters
- 1-3 Algemene afmetingen en overzicht generatoren
- 1-4 symbool

### **Hoofdstuk 2 Bediening dieselgenerator**

- 2-1 Belangrijkste algemene veiligheidspunten bij het bedienen van het stroomaggregaat
- 2-2 Voorbereiding voor gebruik 2-3 Controle van de werking van de dieselmotor 2-4 Starten van het stroomaggregaat
- 2-5 Genset-opstartprocedures
- 2-6 Correcte werking van het stroomaggregaat
- 2-7 Laden
- 2-8 Generatorstop

### **Hoofdstuk 3 Onderhoud**

- 3-1 Onderhoudsprogramma's
- 3-2 Opslag voor lange périodes

### **Hoofdstuk 4 Problemen oplossen**

- 4-1 Procedures voor probleemoplossing
- 4-2 Vragen en twijfels

### **Hoofdstuk 5 Garantie**

### **Hoofdstuk 6 Milieu**

## HOOFDSTUK 1. SPECIFICATIES EN TECHNISCHE GEGEVENS

### 1-1 Specificaties en technische gegevens (in motoreenheden)

#### Generator

Frequentie (Hz)	50-60
Max. vermogen (kW)	7.5
Nominaal vermogen (kW)	7.0
Nominale wisselspanning (V)	1x230V 1x400V
Machtsfactor (cosφ)	Cosφ=0.8
Nominale stroom	23.9A
Fase	Eenfasig of driefasig
Type dynamo	zelfopgewekte dynamo, bipolair, enkelfasig of driefasig
Start systeem	Elektrisch
Geluidsniveau (op 7 m)	97
Inhoud brandstoftank (L)	16
Continu werk (uur)	8
Mate van bescherming	IP23M
Prestaties klasse	G1
Maximale hoogte	1000m
Maximale temperatuur	40°C
Kwaliteits klasse	F

#### Motor

Model	195F
Type motor	Eencilinder, verticale, 4-takt, luchtgekoelde dieselmotor
Boring*slag (mm)	95*75
Brandstof	Diesel
Volume smeerolie (L)	1.65 (SAE15W-40)
Verbrandingssysteem	directe injectie

#### Standaard functies

Voltmeter	Ja
AC-uitgang	2
AC-stroomonderbreker	Ja
olie verwarming lamp	Ja
Olie alarm	Ja
DC stroomonderbreker	niet beschikbaar
rekenmachine	niet beschikbaar
Groot wiel	niet beschikbaar
Driefasige spanning	niet beschikbaar
Huidige teller	niet beschikbaar
ATS	Ja

## 1-2 Basis instellingen

1-2.1 Onder de gegeven omstandigheden zal de generator het in onderstaande tabel vermelde vermogen produceren.

**Tabel 1. De generator zou onder deze omstandigheden zijn nominale vermogen moeten produceren**

Hoogte boven zeeniveau	Omgevingstemperatuur (° F)	Relatieve vochtigheid (%)
0	+60(+20°C)	60%

**Tableau 2. De generator moet betrouwbaar werk leveren en het voorgeschreven vermogen**











Hoogte hoogte	Omgevingstemperatuur (° F)	Relatieve vochtigheid (%)
39370.08 (1000m)	41-104 (5-40°C)	90%











## 1-3 Algemene afmetingen en overzicht generatoren

1-3.1 Algemene afmetingen van generatoren uit

MODEL	L	W	H
BG7500SM-ATS	925	525	680

## 1-4 Symbool

	Lees de bedieningshandleiding.		
	Blijf uit de buurt van het hete oppervlak.		
	Uitlaatgassen zijn giftig. Niet gebruiken in een ongeventileerde ruimte.		
	Stop de motor voordat u gaat tanken.		
	Let op risico op elektrische schokken.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als de generatorset wordt gebruikt in een gesloten of zelfs gedeeltelijk afgesloten ruimte, kan de lucht die u inademt een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgassen bevatten.</li> <li>• Gebruik de generator nooit in een garage, huis of in de buurt van open ramen of deuren.</li> </ul>
	HEET, raak het hete gebied niet aan.		<p>Waarschuwing! Hete onderdelen. Blijf weg.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, koolstof, een giftig, kleurloos en reukloos gas. Het inademen van koolmonoxide kan flauwvallen en de dood tot gevolg hebben.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benzine is licht ontvlambaar en explosief. Stop de motor en laat hem afkoelen alvorens te vullen.</li> </ul>

	De motor geeft koolmonoxide af, een giftig gas. Gebruik het nooit in een afgesloten ruimte.		Gebruik de machine alleen buitenshuis, in goed geventileerde ruimtes.
	Gegarandeerd geluidsvermogen		Gebruik de machine niet in de regen of op vochtige plaatsen.
	Risico op persoonlijk letsel of materiële schade.		Gebruik de machine niet op plaatsen waar vonken, vlammen of vuur kunnen ontstaan. Rook niet in de buurt van de machine.
	CE In overeenstemming met de huidige Europese veiligheidsnormen		Sluit het apparaat niet aan op het stroomnet
	Draag gehoorbescherming.		RoHS In overeenstemming met de toepasselijke Europese normen met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

## HOOFDSTUK 2 WERKING DIESELGENERATOR

### 2-1 Belangrijkste algemene veiligheidspunten bij het bedienen van het stroomaggregaat.

Volg alle instructies in deze handleiding om de generatorset veilig te gebruiken. Diepgaand. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ongelukken en/of schade aan eigendommen.

#### 2-1.1 Brandpreventie

De geschikte brandstof voor de dieselgeneratorset is lichte dieselbrandstof. Gebruik geen benzine, kerosine of andere brandstoffen dan lichte dieselbrandstof. Houd alle ontvlambare brandstoffen uit de buurt van generatoren, aangezien de generator vonken kan veroorzaken en deze gassen kan doen ontbranden. Om brand te voorkomen en voor voldoende ventilatie van mens en machine te zorgen, dient de dieselgenerator minimaal 1,5 meter verwijderd te zijn van gebouwen en/of andere apparatuur. Gebruik uw dieselgenerator altijd op een vlakke ondergrond. Als de generator op een helling wordt gebruikt, zal het motorsmeersysteem niet goed werken en kan dit leiden tot motorstoringen.

#### 2-1.2 Voorkoming van inademing van uitlaatgassen

Adem nooit de uitlaatgassen in die door de motor worden uitgestoten. Uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide.

Gebruik uw stroomaggregaat nooit in slecht geventileerde ruimtes. Om deze machine binnenshuis te gebruiken, is een ventilatiesysteem vereist dat geschikt is voor het gebouw om giftige uitlaatgassen te verwijderen.

#### 2-1.3 Preventie van accidentele brandwonden

Raak de geluiddemper en het deksel ervan nooit aan als de dieselmotor draait. Raak de geluiddemper en het deksel nooit aan na gebruik van de dieselmotor, aangezien de geluiddemper geruime tijd warm blijft.

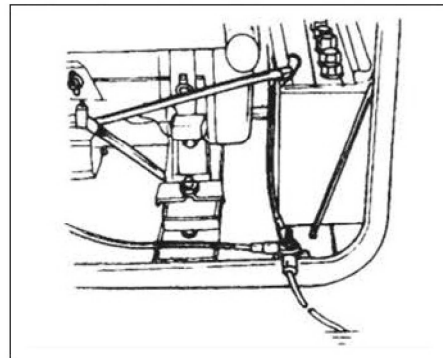
#### 2-1.4 Elektrische schok en kortsluiting

Raak de generator nooit aan als de generator nat is. Raak de generator ook nooit aan als uw handen nat zijn. Gebruik uw generator nooit als de weersomstandigheden een vorm van neerslag vereisen, zoals regen, show of mist. Om elektrische schokken te voorkomen, moet de generator geaard zijn. Gebruik een kabel om het geaarde uiteinde van de generator aan te sluiten op het aardingsoppervlak van uw keuze. Raadpleeg Afb.2-1 en Afb.2-2 voordat u de elektrische generator gaat gebruiken

Fig. 2-1



Fig. 2-2



Opmerking: zorg er bij het aansluiten van apparaten op de generator voor dat alle andere apparaten een lager vermogen hebben dan het generatorvermogen. Geen enkele generatoruitgang mag overbelast worden boven de wettelijke limiet.

#### 2-1.5 Overige veiligheidsinstructies

Alvorens deze generator te gebruiken, moeten alle operators goed weten hoe ze het circuit kunnen onderbreken in geval van een ongeval. Bovendien moeten alle operators vertrouwd zijn met alle generatorschakelaars en -functies voordat ze deze machine gebruiken. Draag tijdens gebruik van de generator veiligheidsschoenen en geschikte kleding. Houd kinderen en dieren altijd uit de buurt van de generator.

#### 2-1.6 De batterij

Accu-elektrolytvloeistof, ook wel accuzuur genoemd, bevat zwavelzuur. Draag bij het werken met de accu beschermende uitrusting om uw ogen, huid en kleding te beschermen. Als u in contact komt met de elektrolytische vloeistof, was deze dan onmiddellijk af met schoon water. Als elektrolytvloeistof in contact komt met uw ogen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

## 2-2 Voorbereiding voor gebruik

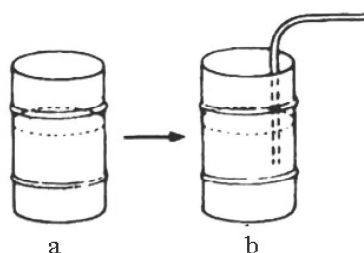
### 2-2.1 Keuze van brandstoffen en brandstofbehandeling

#### Diesel tank

Gebruik alleen lichte diesel. De brandstof moet schoon gefilterd worden. Laat nooit stof en water de brandstof in de brandstoftank mengen. Anders zullen de brandstofleidingen en oliestralen verstopt raken. Het kan ook uw drukpomp beschadigen. Opmerking: Het overvullen van de brandstoftank is gevaarlijk. Ga nooit voorbij de rode pluun in het filter.

#### luchtfiler element

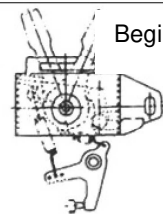
Was het luchtfiler niet. de elementen zijn gemaakt van droog materiaal, dat niet kan worden gewassen. Wanneer de prestaties van de dieselmotor slecht zijn of de kleur van de uitlaatgassen abnormaal is, vervang dan het luchtfilererelement. Start de dieselmotor nooit zonder luchtfiler.



- Nadat je brandstof hebt gekocht, doe je het in een jerrycan en laat je het 3-4 dagen staan.
- 3-4 dagen later, steek de helft van de brandstofplunjer in de trommel (water en onzuiverheden blijven in het onderste deel van de trommel)

Hendel stoppen

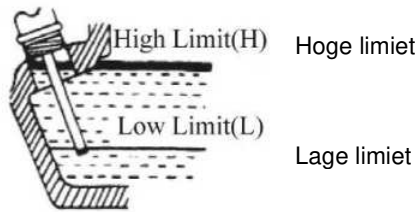
Beginnen



Opmerking: Rook nooit in de buurt van de opening van de brandstoftank. Laat geen vonken in de buurt van de brandstof of brandstoftank komen en vul de tank niet te vol. Draai na het vullen de tankdop er weer op

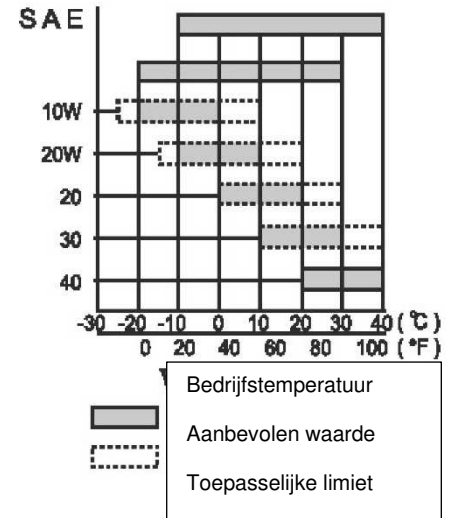
### 2-2.2 Motorolie bijvullen

Zet het generatoraggregaat waterpas, vul het met smeeroil tot aan de inlaat. Tegelijkertijd. Controleer het oliepeil met de peilstok. Steek de meter een klein beetje in. Let op: draai de meter niet.

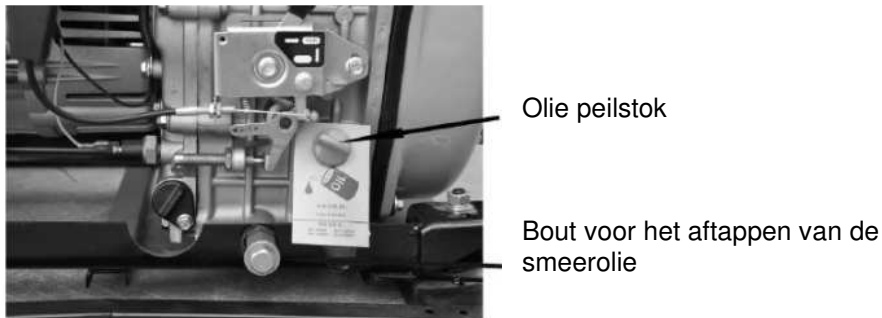


Volume (L) 1.65

Classificatie van dieselmotoronderhoud  
Smeeroil moet van CC- of CD-kwaliteit zijn.



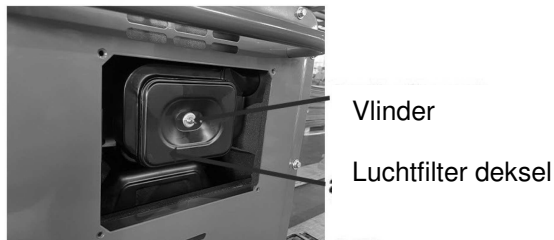
Motorolie is de belangrijkste factor bij het bepalen van de levensduur van uw emhine generator. Als u motorolie van slechte kwaliteit gebruikt of de olie niet regelmatig ververs, zullen de zuiger en cilinder gemakkelijk verslijten of vastlopen. Ook wordt de levensduur van andere onderdelen van uw motor, zoals lagers en andere draaiende delen, aanzienlijk verkort.



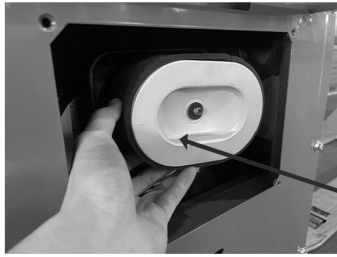
**Waarschuwing: Vul geen motorolie bij als de dieselmotor draait**

### 2-2.3 Controleer het luchtfilter

(1) Draai de vleugelmoer los, verwijder het luchtfilterdeksel en verwijder het luchtfilterelement.



Gebruik geen schoonmaakmiddel om het luchtfilterelement te wassen. Wanneer de motorprestaties afnemen of wanneer de kleur van het uitlaatgas slecht is, vervang dan het filterelement. Start de motor nooit zonder het luchtfilter, omdat vreemde stoffen de inlaat kunnen binnendringen en de motor kunnen beschadigen.



filter kern

(2) Plaats na het vervangen van het luchtfilterelement het deksel terug en draai de vleugelmoer stevig vast.

## 2-2.4 Generatorcontrole



(Opmerking: alleen bepaalde lasgeneratorsets zijn uitgerust met een ingebouwde elektrische ventilator.)

Voordat u de generator start, moet u ervoor zorgen dat de luchtschakelaar in de "uit"-stand staat. Het starten van de generator met de schakelaar in de "aan"-schakelaar is erg gevaarlijk.

De generator moet geaard zijn om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik droge perslucht (met een druk van ongeveer  $1,96 \times 10^5$  Pa) om stof in de elektrische schakelkast en op het oppervlak van de generator te verwijderen. Controleer of het oppervlak van de glijring schoon is. Koolborsteldruk controleren. Controleer ook of de positie van de koolborstel op het schuifframe correct is en of de bevestiging betrouwbaar is met goed contact.

Controleer aan de hand van het elektrisch aansluitschema of de aansluitdraad correct is en of de aangesloten plek stevig is.

Gebruik een multimeter van 500 M $\Omega$  om de isolatieweerstand van het elektrische gedeelte te meten.

De weerstand mag niet lager zijn dan 5M $\Omega$ .

Zorg er bij het meten van apparaten voor dat de condensator is uitgeschakeld.

Anders zal de condensator doorbranden. (Bij de geluidsarme set mag de keuring niet worden uitgevoerd).



2-2.5 Nieuwe motorbrandstof en -olie worden afgetapt voordat ze worden verkocht. Vul voor het starten van de motor eerst de brandstoftank en motorolie. Controleer vervolgens op luchtballen in de motor. Als dit het geval is, volgt u deze procedures. Draai de wartelmoer tussen de olie-injectiepomp en de olieleiding los. Blaas lucht uit het systeem totdat er geen luchtballen meer zijn. Plaats vervolgens de wartelmoer terug en draai deze vast.

## 2-3 Controle van de werking van de dieselmotor

### 2-3.1 Lagedruk alarmsysteem.

Dieselmotoren hebben een lagedruksensorsysteem waarbij de sensor de motor uitschakelt als de oliedruk tot een laag niveau daalt.

Het doel van dit systeem is ervoor te zorgen dat de motor niet vastloopt. Als er niet genoeg olie in de motor zit, zal de olietemperatuur te hoog zijn. Integendeel, als er te veel olie in de motor zit, kan de motorolie de motor aanzienlijk vertragen.

2-3.2 Inlopen van de motor Bij aanschaf van een nieuwe motor moet de motor goed worden ingereden. De inlooperperiode is ongeveer 20 uur.

(1) Vermijd overbelasting van de motor als deze nieuw is.

(2) Ververs de motorolie volgens de specificaties. Een olieverversing voor een gloednieuwe motor is ongeveer 20 uur of elke maand, een oudere motor is de olieverversing ongeveer 100 uur of drie maanden.

## 2-4 Starten van de generatorset

### 2-4. 1 handmatige start.

Start de motor volgens onderstaande procedures:

(1) Verwijder de olieleiding van de brandstofpomp, laat de lucht naar binnen ontsnappen.

(2) Sluit vervolgens de olieleiding weer aan.



Versnellingshendel

(3) Trek aan de starthendel totdat u weerstand voelt. Hij keert automatisch terug naar zijn oorspronkelijke positie. Om de levensduur van de motorstarter te verlengen, moet de hendel langzaam in het terugslagmechanisme worden teruggezet.

(4) Bij koud weer is het moeilijk om de motor te starten. Om dit te verhelpen verwijdert u de rubberen plug van de tuimelaar van de dieselmotor en vult u 2 ml motorolie bij. Voordat u begint, plaatst u de rubberen plug terug op zijn plaats. Als je de rubberen plug niet terugplaatst, kan er regen, stof en ander vuil in de dieselmotor komen. Dit veroorzaakt snelle slijtage van onderdelen in de dieselmotor en leidt tot motorstoringen.

### 2-4.2 Elektrische start

De voorbereidingsprocedures voor het starten van de motor zijn hetzelfde als voor het handmatig starten van de motor.

1. Steek de sleutel in het contactslot en draai deze naar de "uit"-stand.

2. Zet de snelheidshendel in de stand "Run".
3. Draai de startschakelaar rechtsom naar de stand "START". Om het stille type in te stellen, draait u het eerst 1-2 seconden met de klok mee naar de stand "RUN" (AAN). Het elektromagnetische strijkijzer zal vuren, draai het nu met de klok mee naar de "START" -positie.
4. Haal na het starten van de dieselmotor uw hand van de schakelhendel; de schakelaar keert automatisch terug naar de stand "AAN".
5. Als de motor na 10 seconden aanslingeren niet start, wacht dan ongeveer 15 seconden voordat u het opnieuw probeert. als je te lang doorstart, zakt de accuspanning. Dit kan een slechte ontsteking veroorzaken. Houd het contact in de stand "ON" terwijl de dieselmotor draait.



Versnellingshendel

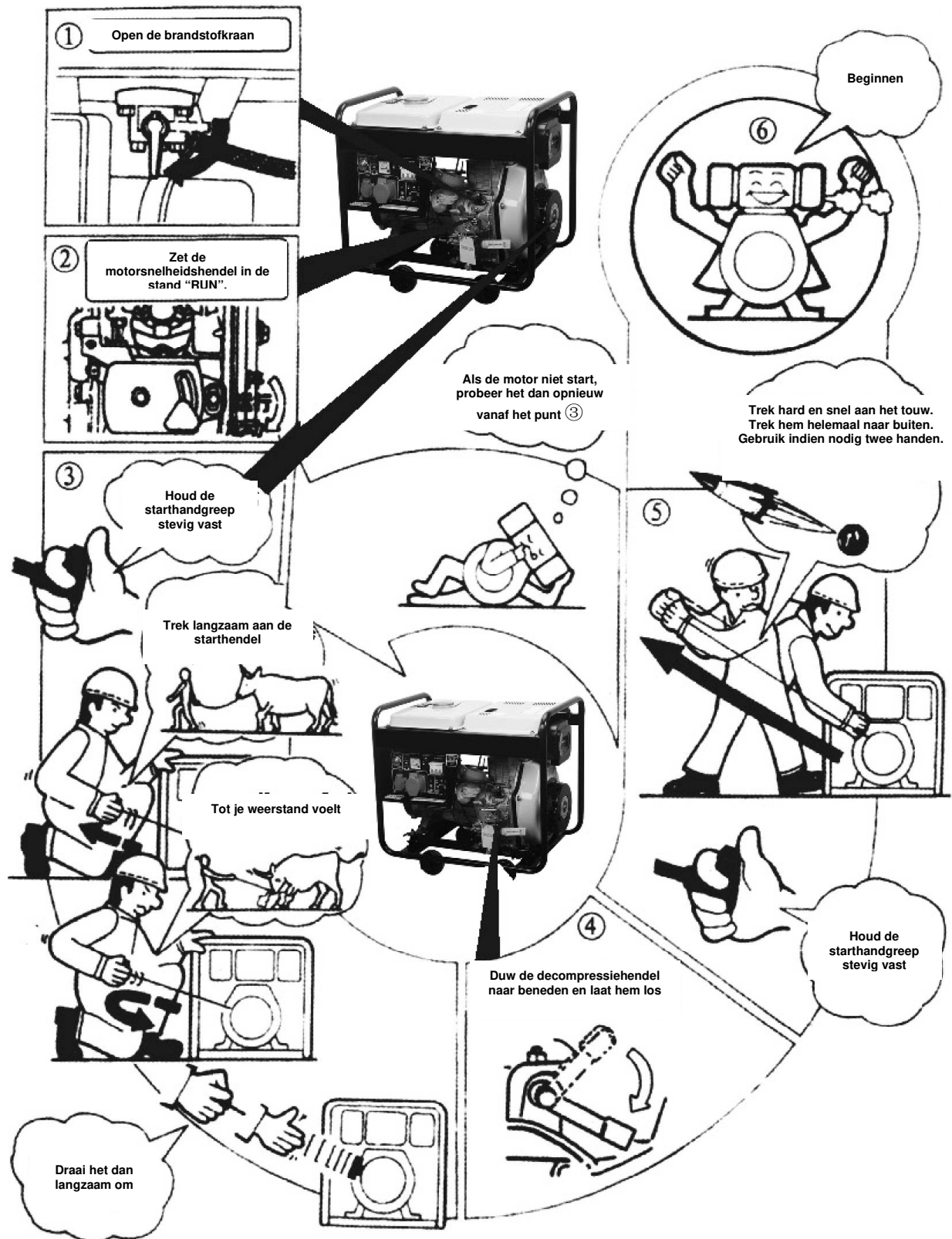
**Opmerking:**

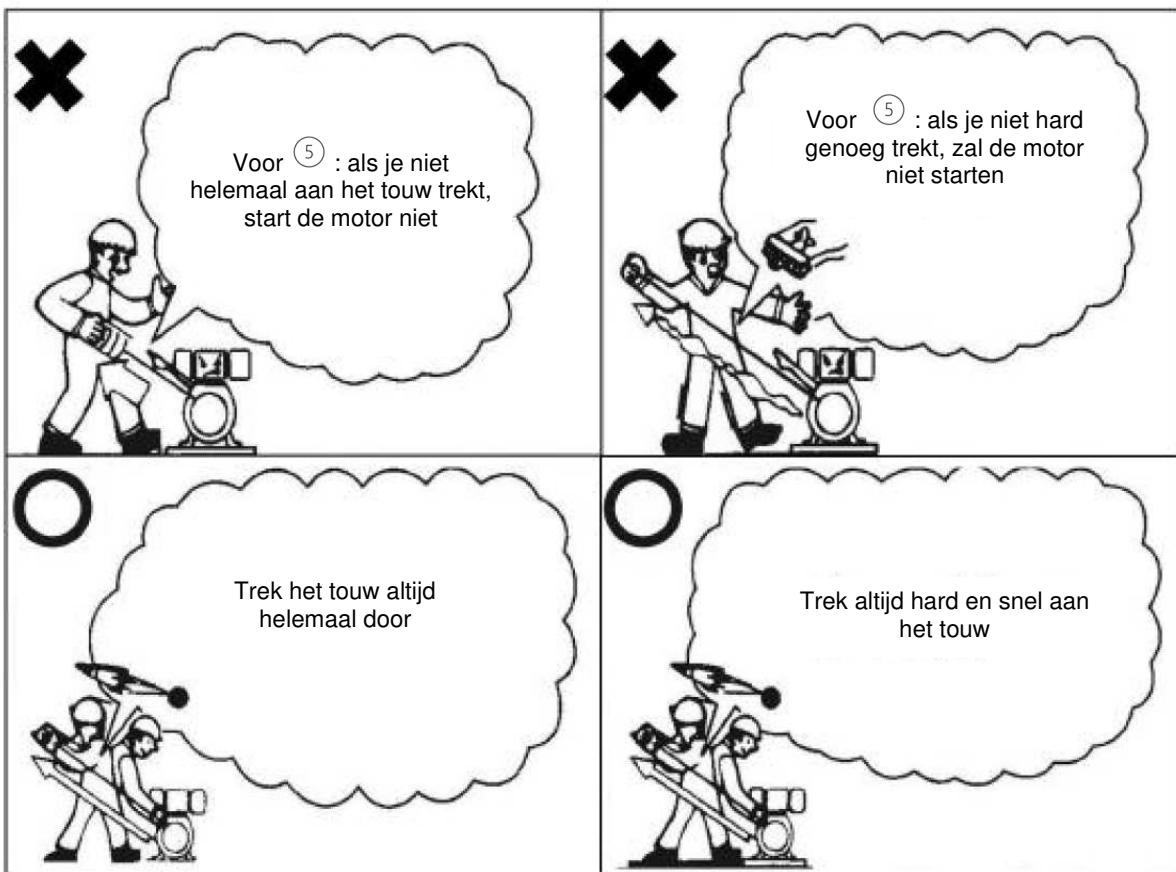
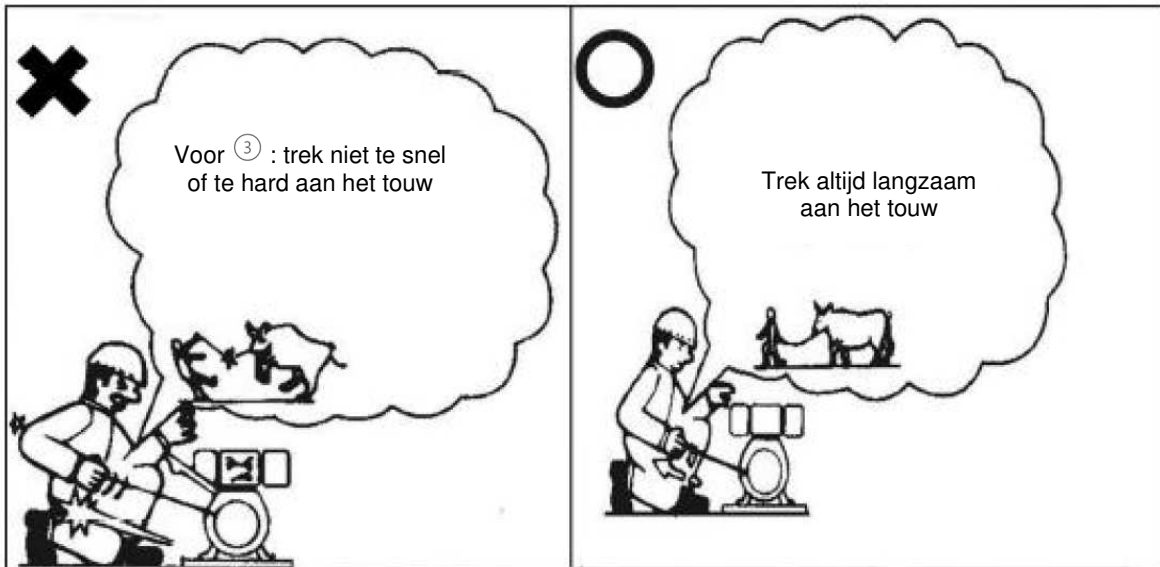
Als u de startmotor te lang laat ronddraaien, kan de accu te ontladen zijn om voldoende vermogen te leveren voor een goede motorontsteking.

Ook als de dieselmotor draait, laat u de sleutel in de stand "ON" staan.

## 2-5 Genset-opstartprocedures

Deze procedure is van toepassing op modellen met terugslagstart uit de L-serie.

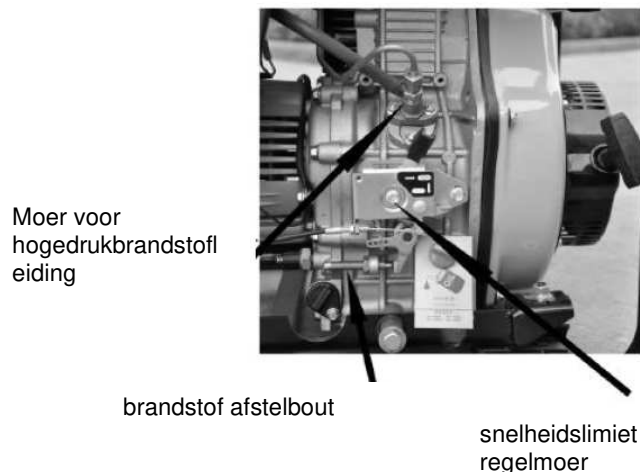




## 2-6 Correcte werking van de generator

### 2-6.1 Bediening dieselmotor

1. Verwarm de dieselmotor 3 minuten onbelast voor.
2. Controleer eerst de hoogte van het smeeroliepeil, als dit laag is, vul dan bij. Onze dieselmotoren zijn voorzien van een alarmsysteem dat u waarschuwt als de oliedruk te laag is. Het alarmsysteem stopt de motor als de oliedruk te laag is.
3. Pas de regelbout van de snelheidslimiet of de brandstofafstelbout niet aan. Deze bouten zijn al in de fabriek ingesteld door ze te vervangen, dit heeft invloed op de prestatie-eigenschappen van de motor.



### 2-6.2 Controles tijdens draaiende motor

1. Controleer op abnormale geluiden.
  2. Controleer of de prestatie goed of slecht is.
  3. Controleer de kleur van de uitlaatgassen (of deze te zwart of te wit is). Als een van deze voorwaarden bestaat. Stop de motor en zoek de oorzaak van het probleem.
- Als er geen probleem wordt gedetecteerd, neem dan contact op met uw lokale dealer of onze dichtstbijzijnde vestiging.

## 2-7 bezig met laden

### 2-7. Beladingstoestanden

Oefen belastingen uit in overeenstemming met de gespecificeerde parameters.

#### 2-7.2 Elektriciteitsproductie

1. Verhoog de omwentelingen per minuut (draai de snelheidshendel naar de maximale instelling) van de generator om het maximale vermogen uit de generator te halen. Als dit niet het geval is, wordt de automatische spanningsregelaar geactiveerd en als dit gedurende lange tijd wordt gedaan, zal de condensator doorbranden.  
Voor het nominale toerental van de generator verwijzen wij naar hoofdstuk 1, punt 1-1 technische specificaties en gegevens.
2. Let op de naald van de voltmeter, deze moet  $230V \pm 5\%$  (50Hz) aangeven.  
(Voor een instelling van 60 Hz is dit  $240 V \pm 5\%$ ).  
Plaats gedurende deze tijd de schakelaar in de GEN-stand (generator). AC-spanning van het stopcontact kan worden uitgevoerd.
3. Als u apparaten op de generator aansluit, zorg er dan voor dat u deze apparaten in de juiste volgorde aansluit. Sluit eerst grote belastingen aan op de generator. Als alles functioneel is,

kunnen kleinere ladingen worden toegevoegd. Als de generator stopt, kan het zijn dat de belasting die door alle verschillende apparaten wordt getrokken, te hoog is. Verminder in dit geval het aantal kleine apparaten totdat alles functioneel is. Het totale opgenomen vermogen mag niet hoger zijn dan het maximale uitgangsvermogen van de generator.

Zie tabel 1-1 voor technische specificaties van wat de generator kan produceren. Om de generator na een stroomoverschrijding te resetten, moet u deze enkele minuten laten rusten. Als de aflezing van de voltmeter te hoog of te laag is, past u de snelheid dienovereenkomstig aan. Als er een probleem is, stop dan de generator onmiddellijk en verhelp het probleem.

4. Tijdens het gebruik moet de generator zich in een zeer goed geventileerde ruimte bevinden. Dek de motor nooit af om een ventilatieprobleem op te lossen, dit beschadigt uw apparatuur.

### **Schoolbord 2-1**

Let op: Start niet meer dan twee apparaten tegelijk. Elk apparaat moet één voor één worden gestart om overbelasting van de generator te voorkomen.

#### **2-7.3 Batterij opladen**

1. Voor de generator-elektrische starter wordt de 12V-accu automatisch opgeladen via de regelaar aan de zijkant van de motor wanneer deze draait.
2. Als de generator gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu worden losgekoppeld om verlies van accuvermogen te voorkomen.
3. Sluit op geen enkel moment de negatieve en positieve polen van de batterij aan. Dit beschadigt de batterij.
4. Keer de polariteiten niet om bij het aansluiten van accukabels op de accu. Dit beschadigt zowel de accu als de elektrische starter.
5. Tijdens het opladen van de accu produceert de accu brandbare gassen. Rook niet en laat geen vlammen of vonken in de buurt van de batterij komen terwijl deze wordt opgeladen, aangezien dit brand kan veroorzaken. Om vonken te voorkomen bij het aansluiten van de kabels op de accu, sluit u eerst de kabels aan op de accu en daarna op de motor. Om de accukabels los te koppelen, koppelt u eerst het motoruiteinde van de kabel los.

### **2-8 Generator uitschakeling**

1. Verwijder de elektrische belasting van de generator.
2. Zet de snelheidshendel in de stand "RUN" en laat de motor na het lossen 3 minuten draaien. Stop de dieselmotor niet onmiddellijk, laat hem uitbranden. Als de dieselmotor plotseling wordt gestopt, kan de motortemperatuur abnormaal stijgen, kan het mondstuk verstopt raken en kan de dieselmotor beschadigd raken.
3. Knijp in de remhendel.

Opmerking:

1. Als de snelheidshendel in de stand "Stop" staat en de motor draait, draai de moer van de hogedrukolieleiding los, de motor kan in meer dan één richting worden gestopt, behalve de richting van de versnellingshendel.
2. Als u de motor met een lading niet kunt stoppen, verwijdert u eerst de lading en stopt u vervolgens de motor.
3. Indien uitgerust met een elektrische starter, draait u de sleutel naar de "uit"-stand.
4. Zet de brandstofhendel in de "S"-stand.
5. Trek ten slotte langzaam aan de terugslaghendel totdat u weerstand voelt (d.w.z. wanneer de zuiger zich in de compressieslag bevindt, waar de inlaat- en uitlaatkleppen gesloten zijn). Dit voorkomt dat de motor gaat roesten wanneer deze niet in gebruik is.

## HOOFDSTUK 3      ONDERHOUD

Door uw generator goed te onderhouden, verlengt u de levensduur van uw generator. Alles moet nagekeken worden, ook de dieselmotor, de lasmachine, de generator, de schakelkast en het chassis. Raadpleeg voor revisieprocedures de bijbehorende instructiehandleiding van de submontage. Als u deze handleidingen nodig heeft, bel dan met ons bedrijf en wij sturen u er een toe.

Zorg ervoor dat de dieselmotor is uitgeschakeld voordat u met onderhoud begint. Raadpleeg tabel 3-1 voor het juiste onderhoudsschema.

**Tabel 3-1. Onderhoudsschema dieselgenerator**

Onderhoudsinterval	Elke dag	1e maand of na 20.00 uur	3e maand of 100 uur	6 <sup>th</sup> maanden of 500 uur	Elk jaar of 1000 uur
Controleer en vul voldoende brandstof bij	○				
brandstof dumpen		○			
Controleer en vul voldoende motorolie bij	○				
Controleer op olie lekkages	○				
Controleer en schroef elk vast onderdeel vast	○			● Draai de cilinderkopbout stevig vast	
Motorolie verversen		○ (1 <sup>st</sup> tijd)	○ (2 <sup>nd</sup> tijd)		
Reinig de motorolie uit het filter				○ (Ruil)	
Vervanging van het luchtfilterelement	Indien gebruikt in een stoffige regio, moet de onderhoudsperiode worden verkort			○ (Ruil)	
Reinig het brandstoffilter				○	● (Ruil)
Controleer de hogedrukoli pomp				●	
Controleer het mondstuk				●	
Controleer de brandstofleiding				● (Als het nodig is, verander het)	
Pas de openingen van de luchtinlaat en de luchtuitlaatdeur aan		● (1 <sup>st</sup> tijd)		●	
Maal luchtinlaat en luchtuitlaatdeur					●
Vervang de zuigerveer					●
Controleer de elektrolytoplossing van de batterij	(elke maand)				

Elektrische borstel en sleefring controleren				●	
Isolati weerstand controleren	Downtime is meer dan 10 dagen				○

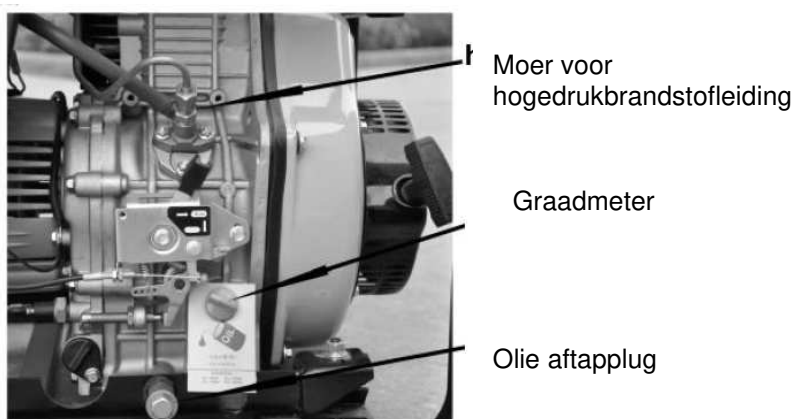
Opmerking: "●" markering geeft aan dat er een spatietoets nodig is, neem contact op met de dealer.

### 3-1.1 Motorolie verversen (elke 100 uur).

Verwijder het oliedeksel. Verwijder de olieaftapplug als de dieselmotor nog warm is. Pas op voor hete olie en hete motor, aangezien u zich kunt verbranden.

De bout bevindt zich aan de onderkant van de cilinder.

Nadat u de olie hebt afgetapt, plaatst u de bout terug op zijn plaats en draait u deze vast. Vul vervolgens met de juiste motorolie tot het juiste niveau.



### 3-1.2 Onderhoudsschema luchtfilter

1. Reinig het luchtfilter elke 6 maanden of 500 bedrijfsuren.
2. Verwissel indien nodig.
3. Gebruik geen schoonmaakmiddel om het luchtfilterelement schoon te maken.



Opmerking:

Start de motor nooit zonder luchtfilter.

Dit kan ernstige motorschade veroorzaken als er vreemde voorwerpen in het inlaatsysteem terechtkomen.

Vervang het luchtfilter altijd op tijd.

### 3-1.3 Onderhoud brandstoffilter

1. Het brandstoffilter moet regelmatig worden schoongemaakt om ervoor te zorgen dat de motor topprestaties blijft leveren.

2. De aanbevolen periode voor het reinigen van het brandstoffilter is 6 maanden of 500 bedrijfsuren.



A. Tap hiervoor eerst de boete af uit de brandstoftank.

B. Draai de kleine schroeven op de filterschakelaar los en verwijder het brandstoffilter uit de pert. Gebruik dieselbrandstof om het brandstoffilter schoon te maken. Verwijder ook de brandstofinjector en reinig de koolstofafzetting eromheen. De aanbevolen periode hiervoor is 3 maanden of 100 uur

3-1.4 Cilinderkopboutspanningen De cilinderkopbouten moeten volgens de specificaties worden aangedraaid. Raadpleeg de handleiding van de dieselmotor voor specificaties en speciaal gereedschap dat hiervoor nodig is.

## **3-2 Opslag voor lange périodes**

Als uw generator voor langere tijd moet worden opgeslagen, moeten de volgende voorbereidingen worden getroffen.

1. Start de dieselmotor gedurende 3 minuten en stop hem dan.
2. Terwijl de motor nog warm is, de motorolie verversen met nieuwe motorolie van de juiste kwaliteit.
3. Verwijder de rubberen plug uit het kleppendecksel en doe er 2CC smeerolie in, dek vervolgens het pluggat weer af.
4. Voor lassers met handstartgenerator: druk de decompressiehendel naar beneden en trek 2 of 3 keer aan de terugslaghendel. Dit duwt de inlaat naar buiten. (Start de motor niet)
5. Knijp bij een generator met elektrische start in de decompressiehendel en start de motor 2-3 seconden. Draai hiervoor de contactschakelaar naar de stand "Start". (Start de dieselmotor niet)
6. Trek ten slotte aan de launcher totdat u weerstand voelt; dit is wanneer de zuiger op de compressieslag staat waar de inlaat- en uitlaatkleppen gesloten zijn. Het sluiten van de inlaat- en uitlaatkleppen voorkomt roesten, omdat er geen vocht in de verbrandingskamer kan komen
7. Reinig de motor en bewaar deze op een droge plaats.

**4-1 Procedures voor het oplossen van problemen**

Als u nog steeds problemen ondervindt, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde dealer of indien nodig rechtstreeks met ons bedrijf.

**4-2 Vragen en twijfels**

Als u iets niet begrijpt of vragen heeft, aarzel dan niet om rechtstreeks contact op te nemen met uw plaatselijke dealer of met ons bedrijf. Hieronder vindt u een lijst met informatie die u bij de hand moet hebben voordat u contact opneemt met uw lokale dealer of met ons.

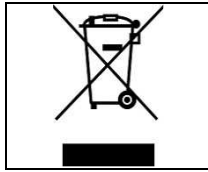
1. Model van de generatorset van de dieselmotor en modelnummer van de motor.
2. Woonstaat
3. Aantal gebruiksuren van de apparatuur waarbij het probleem zich voordeed.
4. Een gedetailleerde toestand en tijdstip waarop het probleem zich voordeed, met andere woorden, klimaat en atmosfeer.

Dit product heeft een garantie van 36 maanden vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.

- Deze garantie dekt alle materiaalfouten of fabricagefouten, uitgezonderd: batterijen, laders, defecten door normale slijtage van onderdelen, zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boormachines, boormachines, zaagbladen, enz. ; schade of defecten die het gevolg zijn van verkeerd gebruik, ongelukken of modificaties; evenmin dekt het transportkosten.
- Beschadigingen en/of defecten die het gevolg zijn van verkeerd gebruik vallen evenmin onder de garantie.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik van het gereedschap.
- Reparaties mogen enkel uitgevoerd worden door een erkende dienst na verkoop voor BRICK-gereedschappen
- U kunt meer informatie verkrijgen via e-mail [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com).
- Alle transportkosten zijn steeds ten laste van de klant, tenzij schriftelijk anders vermeld.
- Bovendien kan geen beroep worden gedaan op de garantie als de schade aan het apparaat het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Schade als gevolg van het binnendringen van vloeistof, het binnendringen van een grote hoeveelheid stof, opzettelijke beschadiging (opzettelijk of door grove nalatigheid), oneigenlijk gebruik (gebruik waarvoor het apparaat niet geschikt is), verkeerd gebruik (bijvoorbeeld het niet naleven van de instructies aangegeven in de handleiding), verkeerde montage, blikseminslag, verkeerde spanning vallen niet onder de garantie. Deze lijst is niet beperkend.
- Het aanvaarden van garantieclaims kan in geen geval leiden tot verlenging van de garantieperiode of het begin van een nieuwe garantieperiode in geval van vervanging van het apparaat.
- Onder garantie vervangen apparaten of onderdelen zijn dus eigendom van BRICK
- We behouden ons het recht voor om elke claim af te wijzen als de aankoop niet kan worden geverifieerd of als het duidelijk is dat het product niet goed is onderhouden. (reiniging van ventilatiegaten, regelmatig onderhoud van koolborstels, enz.)
- Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw niet-gedemonteerde gereedschap moet worden geretourneerd aan uw dealer in een acceptabele staat van reinheid (in de originele blaasgegoten koffer indien van toepassing), samen met uw aankoopbewijs.

## HOOFDSTUK 6 MILIEU

---



**MILIEU** Als uw apparaat na langdurig gebruik aan vervanging toe is, gooi het dan niet bij het huisvuil, maar voer het op een milieuvriendelijke manier af.

**Instructies voor verwerking als afvalstof**  
**Wanneer u dit product weggooit, zorg er dan voor dat brandstof en olie uit de motor worden afgetapt en dat u zich houdt aan de plaatselijke voorschriften.**

# GB GENERATING SET - DIESEL

Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level! whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

*To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again*

## PREFACE

---

Thank you for purchasing products. We appreciate your business. The following manual is only a guide to assist you and is not a complete or comprehensive manual of all aspects of maintaining and repairing your generator. The equipment you have purchased is a complex piece of machinery.

We recommend that you consult with a dealer if you have doubts or concerns as to your experience or ability to properly maintain or repair your equipment. You will save time and the inconvenience of having to go back to the store if you choose to write or call us concerning missing parts, service questions, operating advice, and/or assembly questions.

Our air-cooled diesel generators have some of the following features:

- Lightweight construction
- Air cooled
- Four-stroke diesel internal combustion engine
- Direct fuel injection system
- Recoil starter or an optional electric starter
- Large fuel tank
- Automatic voltage stabilizer
- NFB circuit protector
- AC and DC outputs
- Low oil pressure sensor

The air-cooled diesel generators are widely used when electrical power is scarce. Our generators provide a portable mobile solution in supplying power for field operations during project construction.

Some other known applications include pipeline construction and metal welding when electrical power is not available.

This manual will explain how to operate and service your generator set.

If you have any questions or suggestions about this manual, please contact your local dealer or us directly. Consumers should notice that this manual might differ slightly from the actual product as more improvements are made to our products. Some of the pictures in this manual may differ slightly from the actual product as well. BRICK reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

# TABLE OF CONTENTS

---

Overall view of the generator

## **Chapter 1 Technical Specifications and Data**

1-1 Technical specifications and data

1-2 Basic parameters

1-3 General dimensions and overview of the generators

1-4 Symbol

## **Chapter 2 Operating the Diesel Generator**

2-1 General main points of safety during operation of the generator set

2-2 Preparation before operation

2-3 Checking the operation of the diesel engine

2-4 Starting the generator set

2-5 Procedures for starting the generator set

2-6 Proper operation of the generator set

2-7 Loading

2-8 Stopping the generator

## **Chapter 3 Maintenance**

3-1 Maintenance schedules

3-2 Storing for long periods of times

## **Chapter 4 Troubleshooting**

4-1 Troubleshooting procedures

4-2 Questions and doubts

## **Chapter 5 Guarantee**

## **Chapter 6 Environment**

## CHAPTER 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DATA

### 1-1 Technical specifications and data(in Engine units)

#### Generator

Frequency (Hz)	50-60
Max. output(kW)	7.5
Rated output(kW)	7.0
Rated AC volt.(V)	1x230V 1x400V
Power factor(cosφ)	Cosφ=0.8
Rated current	23.9A
Phase	Single phase or three phase
Alternator type	self-excited,2-pole,single phase or three phase alternator
Starting system	Electric
Noise level (at 7m)	97
Fuel tank capacity (L)	16
Continuous work (hr)	8
Degree of Protection	IP23M
Performance class	G1
Altitude Max	1000m
Temperature Max	40°C
Quality class	F

#### Engine

Model	195F
Engine type	Single-cylinder,vertical,4-stroke air-cooled diesel engine
Bore*stroke (mm)	95*75
Fuel	0# or-10# light diesel oil
Lurbrication oil volume(L)	1.65 (SAE15W-40)
Combustion system	Direct injection

#### Standard features

Voltmeter	Yes
AC output socket	2
AC circuit breaker	Yes
Oil warming light	Yes
Oil alert	Yes
DC circuit breaker	Optional
Calculagraph	Optional
Big wheel	Optional
Three phase voltage	Optional
Current meter	Optional
ATS	Yes

## 1-2 Basic parameters

1-2.1 Under the given conditions, the generator will output the specified power in the table listed below.

**Table 1. The generator should output its rated power under these conditions**

Height above sea level(in)	Ambient temperature (° F)	Relative humidity(%)
0	+60(+20°C)	60%

**Table 2. The generator should output reliable work and its stipulated power**













Altitude height(in)	Ambient temperature (° F)	Relative humidity(%)
39370.08 (1000m)	41-104 (5-40°C)	90%


## 1-3 General dimensions and overview of the generators





1-3.1 General dimensions of the CXE/LE and LN series generators



MODEL	L	W	H
BG7500SM-ATS	925	525	680


## 1-4 Symbol


	Read the operator's instruction manual.		area, the air you breathe may contain a dangerous amount of exhaust gases. • Never operate the generator set in a garage, house or near open windows or doors.
	Stay clear of the hot surface.		• Stop the motor before connecting or disconnecting the socket box for parallel operation. • For solo operation, disconnect the power outlet box for parallel operation.
	Exhaust gas is poisonous. Do not operate in an unventilated room.		Attention ! Hot parts. Stay away.
	Stop the engine before refuelling.		Caution risk of electric shock.
	HOT, avoid touching the hot area.		• Gasoline is highly flammable and explosive. Stop the engine and allow it to cool before to fill up.
	• The exhaust gases contain carbon monoxide. carbon, a toxic, colorless and odorless gas. Inhaling carbon monoxide can cause fainting and death. • If the generating set is operated in an enclosed or even partially enclosed		The engine gives off carbon monoxide which is a poisonous gas. Never operate it in an enclosed area.

	<p>Guaranteed sound power</p>
---	-------------------------------

	<p>Risk of bodily injury or property damage.</p>
	<p>CE In accordance with applicable European safety standards</p>
	<p>Wear hearing protection.</p>
	<p>Only use the machine outdoors, in well-ventilated areas.</p>

	<p>Do not use the machine in the rain or in damp locations.</p>
	<p>Do not use the machine where sparks, flames or fire may occur. Do not smoke near the machine.</p>


 Do not connect the set to the power supply network

	<p>RoHS In accordance with applicable European standards relating to the restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment</p>
---	---



## CHAPTER 2 OPERATING THE DIESEL GENERATOR

### 2-1 General main points of safety during operation of the generator set.

In order to operate the generator set safely, please follow all the instructions provided in this manual.

Carefully. Doing so otherwise may lead to accidents and or equipment damage.

#### 2-1.1 Fire prevention

The proper fuel for the diesel generator set is light diesel fuel. Do not use gasoline, kerosene and or other fuels other than light diesel fuel. Keep all flammable fuels away from the generators as the generator may spark and ignite these gases. In order to prevent fires from occurring and to provide enough ventilation for people and the machine, keep the diesel generator at least 1.5 meters away from buildings and or other equipment, Always operate your diesel generator on a level site. If the generator is operated on an incline, the lubricating system within the engine will not perform well and may lead to failure of the engine.

#### 2-1.2 Prevention from inhaling exhaust gases

Never inhale exhaust gases emitted by the engine. The exhaust gases contain toxic carbon monoxide.

Never operate your generator in places with poor ventilation. In order to operate this machinery indoors, a suitable ventilation system for the building is required to draw the poisonous exhaust gases out.

#### 2-1.3 Prevention from accidental burns

Never touch the muffler and its cover when the diesel engine is running. Never touch the muffler and cover after the diesel engine has been used, as the muffler remains hot for a good period of time.

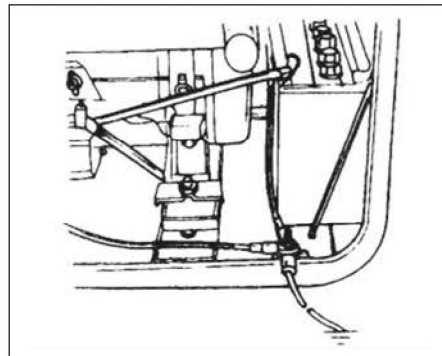
#### 2-1.4 Electric shock and short circuits

Never touch the generator if the generator is wet. Also never touch the generator if your hand is wet. Never operate your generator if the weather conditions call for any type of precipitation such as rain, snow or fog. To prevent electrical shocks, the generator should be grounded. Use a lead to connect the grounding end of the generator to the grounding surface of choice. Please refer to Fig.2-1 and Fig. 2-2 before beginning to use the electric generator

Fig. 2-1



Fig. 2-2



Note: When connecting devices to the generator, make sure all other devices are rated lower than the generators output. Any generator socket should not be overloaded over its regulated limit.

### 2-1.5 Other safety points

Before operating this generator, all operators should have a good knowledge of how to break the circuit if any accidents occur. Also all operators should be familiar with all the switches and functions of the generator before using this machine. While operating the generator, wear safe shoes and suitable clothes during operating. Always keep children and animals away from the generator.

### 2-1.6 Battery

The electrolytic liquid of the battery also known as battery acid contains sulfuric acid. In order to protect your eyes, skin and clothing, wear protective gear when working with the battery. If you come in contact with the electrolytic liquid, wash it immediately with clean water. Also, if the electrolytic liquid comes in contact with your eyes, see a doctor immediately.

## 2-2 Preparation before operation

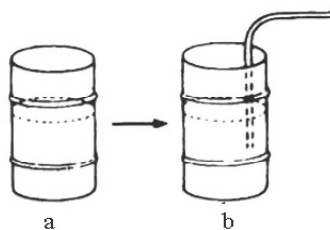
### 2-2.1 Fuel choices and fuel treatment

#### Diesel tank

Use only light diesel. The fuel should be filtered clean.  
Never let dust and water mix fuel in the fuel tank.  
Otherwise it will clog the fuel lines and oil nozzles. It may also damage your pressure pump.  
Note : it is dangerous to overfill the fuel tank.  
Never exceed the red piston in the filter.

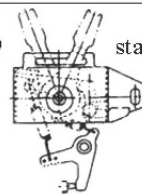
#### Air filter element

Do not wash the air filter. The element is made of dry material, which does not permit washing. When the output of the diesel engine is bad or the color of the exhaust gas is abnormal, replace the air filter element. Never start the diesel engine without the air filter.



- After purchasing fuel, put it into a drum and let it sit for 3-4 days.
- 3-4 days later, insert half of the fuel sucker into the drum (water and impurities stay in the lower portion of the drum)

gearlever stop start/run



#### Note:

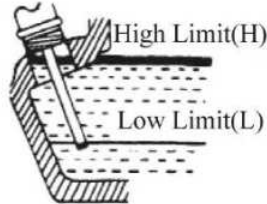
Never smoke near the opening of the fuel tank. Do not let sparks get near the fuel or fuel tank and do not overfill tank.  
After filling, tighten the fuel cap.

2-2.2 Filling engine oil

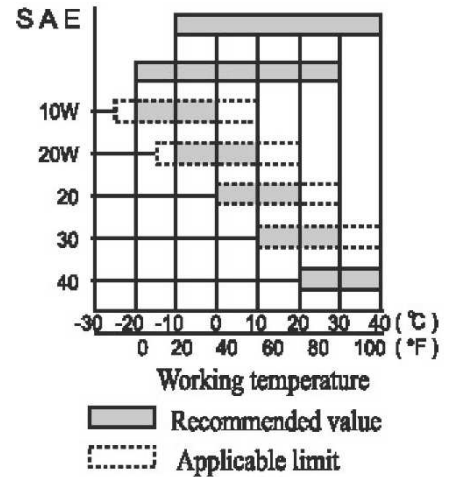
**Pouring inlet of lubricating oil**

Put the generator set at level state, Fill the lubricating oil to it till the inlet. At the same time.

Check the oil level with dipstick. It is necessary only to insert the dipstick lightly. Caution: don't rotate the dipstick.



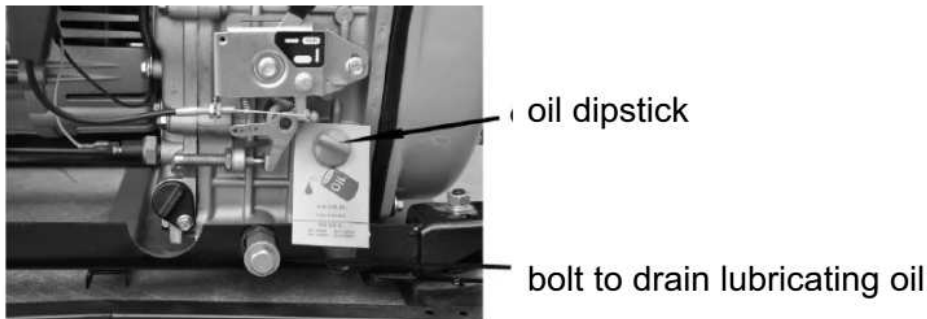
Volume (L)                    1.65  
 England gallon                (0.36)



A.P.I.

Classification of maintenance for diesel engine  
 The lubrication oil should be CC or CD grade.

Engine oil is the most important factor in determining the life of your generator engine. If you use poor engine oil or if you don't change the oil regularly, the piston and cylinder will wear easily or seize up. Also, the life of the other parts in your engine such as bearings, and other rotating parts will shorten considerably.



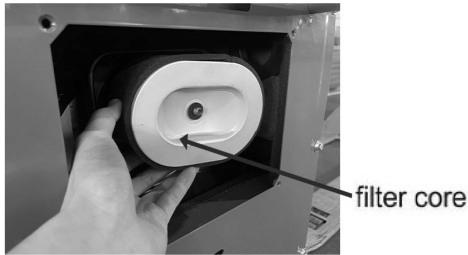
**Warning: Don't fill engine oil when diesel is operating.**

2-2.3 Check the air filter

(1) Loosen the butterfly nut, take the cover of the air filter off and take the air filter element out.



Do not use detergent to wash the air filter element.  
 When the performance of the engine decreases or when the color of the exhaust gases is bad, exchange the filter element. Never start the engine without the air filter as foreign objects may enter the intake and damage the engine.



(2) After replacing the air filter element, replace the cover and tighten the butterfly nut firmly.

## 2-2.4 Checking the generator



(Note: Only certain welder generator sets have an electric fan incorporated on them.)  
Before starting the generator, make sure the air switch is in the "off" position. Starting the generator with the switch in the "on" position is very dangerous.

The generator should be grounded in order to prevent electric shock.

Use dry compressed air (with pressure about  $1.96 \times 10^5 \text{ Pa}$ ) to blow the dust out in the electric control cabinet and at the surface of the generator. Check to see how clean the surface of the sliding ring is. Check the pressure of the carbon brush. Also, check whether the position of the carbon brush at the sliding ring is correct and the fixture is reliable with a good contact.

According to the electric wiring diagram, check to see whether the connecting wire is correct and the connected place is firm.

Use a  $500 \text{ M}\Omega$  meter to measure the insulation resistance of the electrical part.

The resistance should be no less than  $5 \text{ M}\Omega$ .

When measuring devices, make sure the capacitor is turned off.

Otherwise, it will burn the capacitor. (For the low noise set, the inspection may not be performed).

2-2.5 The fuel and oil in a new engine is drained before sold. Before you start the engine, please fill the fuel tank and engine oil first. Then, check to see if there are air bubbles in the engine. If there are, follow these procedures. Loosen the connecting nut between the oil injection pump and oil pipe. Bleed the air from the system until there are no more bubbles. Then replace the connecting nut and tighten it.

## **2-3 Checking the operation of the diesel engine**

### **2-3.1 Low-pressure alarm system.**

Diesel engines have a low-pressure sensor system where if the oil pressure drops to low, the sensor will shut the engine off.

The purpose of having this system is to ensure that the engine does not seize up. If there is not enough oil in the engine, the temperature of the oil will be raised too high. On the contrary, if there is too much oil in the engine, the engine oil can slow the engine down considerably.

2-3.2 Engine break in When you purchase a brand new engine, the engine must be properly broken in. The break in period is about 20 hours.

(1) Avoid overloading the engine when brand new.

(2) Change the engine oil according to specifications. An oil change for a brand new engine is about 20 hours or every month, an older engine, the oil change is about 100 hours or three months.

## **2-4 Starting the generator set**

### **2-4.1 Manual starting.**

Start the engine in accordance with procedures below:

(1) Take the oil pipe away from the fuel pump, discharge the air inside.

(2) Then reconnecting the oil pipe.



**speed handle**

(3) Pull the recoil starter handle out until you feel resistance. It will reset to its original position automatically. The handle should be reset into its recoil device slowly to prolong the life of the engine starter.

(4) In cold climate, it is difficult to start the engine. To remedy this, pull the rubber plug out from the rocker of the diesel engine and fill 2 ml of engine oil. Before starting, put the rubber plug back in place. If you don't put the rubber plug back in place, rain, dust and other dirt can enter into the diesel engine. It will cause the parts inside the diesel engine to wear quickly and lead to engine failure.

### **2-4.2 Electric starting**

The procedures for preparing to start the engine are the same as the manual starting engine.

1. Insert key into ignition and put it in the "off" position.

2. Put the speed handle in the "Run" position.

3. Turn the start switch clockwise to the "START" position, To set the silent type,

first turn it clockwise to the "RUN"(ON) position for 1-2 seconds. The electromagnetic iron will be triggered, now turn it clockwise to the "START" position.

4. After the diesel engine is started, remove your hand from the switch handle; the switch will automatically reset itself to the "ON" position.

5. If the engine is not starting after 10 seconds of cranking, wait about 15 seconds before trying it again. if you crank too long, the voltage of the battery will drop. This can lead to improper ignition. When the diesel engine is operating, let the ignition retain on the "ON" position.



**speed handle**

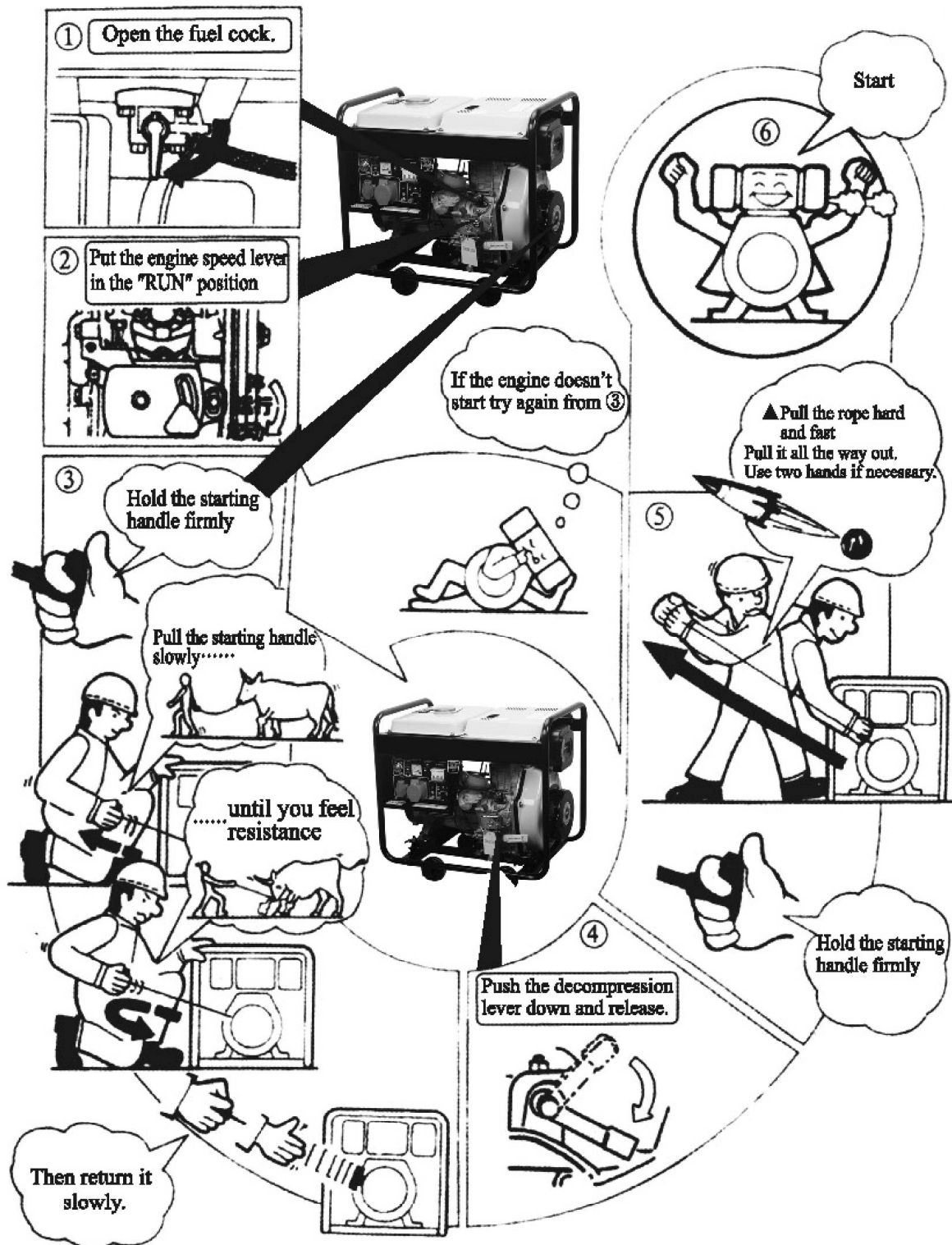
Note:

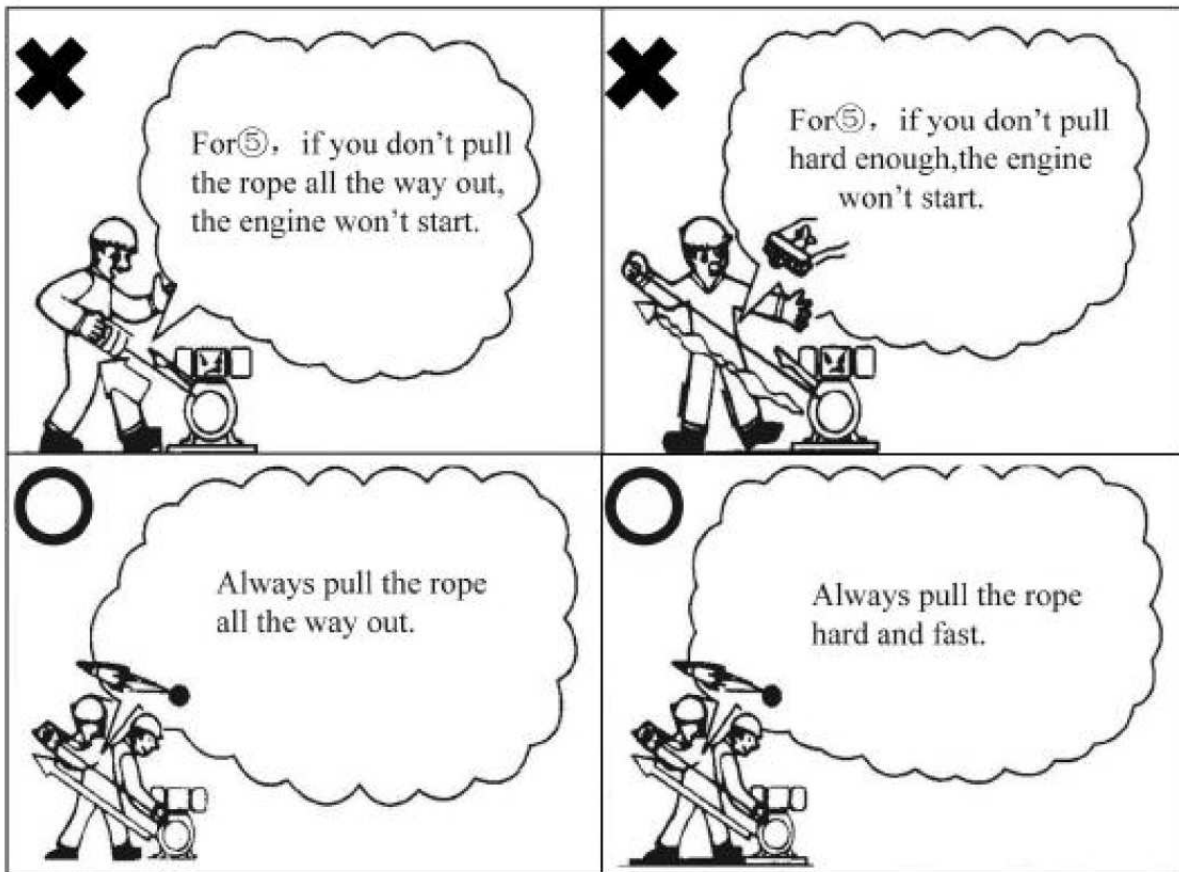
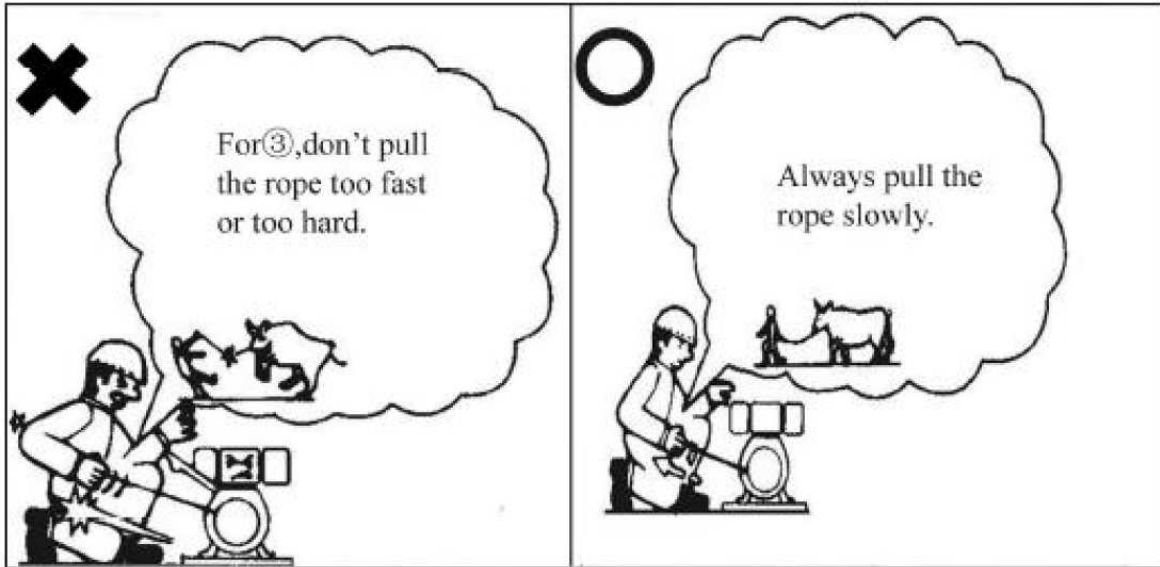
If you crank the starter too long, the battery may be drained too much to provide enough energy for proper engine ignition.

Also, when the diesel engine is operating, let the key retain in the "ON" position.

## **2-5 Procedures for starting the generator set**

This procedure applies to the L series recoil starting style models.



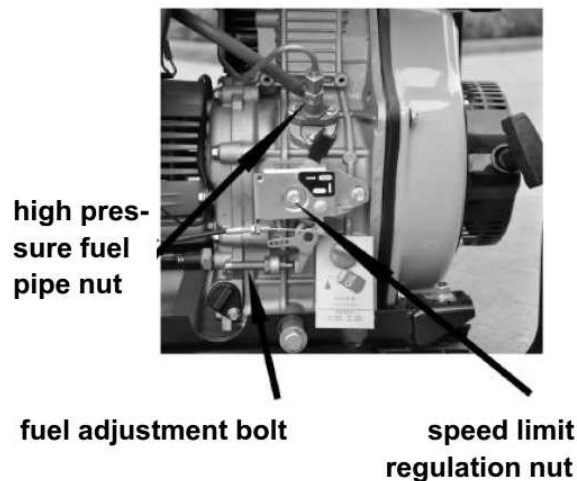




## 2-6 Proper operation of the generator set

### 2-6.1 Operating the diesel engine

1. Pre-heat the diesel engine for 3 minutes under no load conditions.
2. First check the height of the lubricating oil level, if it is low, refill it. Our diesel engines are equipped with an alarm system that will notify you if the oil pressure is too low. The alarm system will shut down the engine if the oil pressure is too low.
3. Do not adjust the speed limit regulation bolt or the fuel adjustment bolt. These bolts have been set by the factory already changing them will affect the properties of the engine performance.



### 2-6.2 Checks during engine operation

1. Check to see if there are abnormal noises.
  2. Check to see if the performance is good or bad.
  3. Check the color of the exhaust gases (whether it is too black or too white). If any of these conditions exist. Stop the engine and find the cause of the problem.
- If no problems are found, please contact your local dealer or our nearest company branch.

## 2-7 Loading

### 2-7.1 Load conditions

Exert loads in accordance with the specified parameters.

### 2-7.2 Output of electricity

1. Raise the revolutions per minute (turn the speed handle to the max setting) of the generator to get the maximum power out of the generator. If not, the automatic voltage regulator device will excite and doing this for long periods of time will cause the capacitor to burn. For the rated speed of the generator, please refer to Chapter 1, item 1-1 technical specification and data.

2. Observe the pointer of the voltmeter, it should point to  $230V \pm 5\%$  (50Hz). (For 60Hz set, it will be  $240V \pm 5\%$ ).

Meanwhile put the switch in the GEN (generator) position. The AC voltage from the socket of the power supply can be output.

3. When connecting devices to the generator, make sure to connect these devices in order. Connect the large loads onto the generator first. If everything is functional, smaller loads can then be added. If the generator shuts off, it may be because the load being drawn by all the various devices are too high. In this event, decrease the number of small devices until everything is

functional. The total drawn power should not exceed the maximum output power of the generator. Please see Table 1-1 for technical specifications of what the generator can output. In order to reset the generator after overdrawn power, let it sit for several minutes. If the indication of the voltmeter is too high or too low, adjust the speed accordingly. If there are problems, stop the generator immediately and fix the issue.

4. During operation, the generator should be in a place that has very good ventilation. Never cover

the engine to solve a ventilation problem, as this will damage your equipment.

### **Table 2-1**

Note: Do not start more than two devices simultaneously. Each device should be started one by one to prevent overloading the generator.

### 2-7.3 Charging the battery

1. For the electric starter on the generator, the 12V battery is automatically charged through the regulator on the side of the engine when it is running.
2. If the generator is not used for long periods of time, the battery should be disconnected to avoid energy loss from the battery.
3. Do not connect the negative and positive terminals of the battery together at any time. Doing so will damage the battery.
4. Do not reverse the polarities when attaching the battery cables to the battery. Doing so will damage both the battery and the electric starter.
5. When charging the battery, the battery produces flammable gases. Do not smoke, let flames, and sparks get near the battery while it is charging as this may cause a fire. To avoid sparking while connecting the cables to the battery, first, connect the cables to the battery then to the motor, To disconnect battery cables, first disconnect the motor end of the cable.

### **2-8 Stopping the generator**

1. Take the electrical load off the generator.
2. Put the speed handle in the "RUN" position and let the engine run for 3 minutes after unloading. Do not stop the diesel engine immediately let it warm down. Stopping the diesel engine suddenly may raise the temperature of the engine abnormally and lock the nozzle and damage the diesel engine.
3. Press down on the brake handle.

Note:

1. If the speed handle is in the "Stop" position and the engine is still running, loosen the high pressure oil pipe nut, The engine could be stopped more than one-way other than the speed handle way.
2. If you cannot stop the engine with a load on it, then remove the load first then stop the engine.
3. If equipped with an electric starter, turn the key to the "off" position.
4. Put the fuel handle to the "S" position.
5. Finally, pull slowly on the recoil handle until you feel resistance (this is when the piston is on the compression stroke, where the intake and exhaust valves are closed).

What this does is prevent the engine from rusting when not in use.

## CHAPTER 3 MAINTENANCE

Keeping your generator well maintained will prolong the life of your generator, Everything needs to be checked including the diesel engine, welder, generator, control cabinet, and frame. For overhauling procedures, please refer to the instruction manual of the relative subassembly. If you need these manuals, Please call our company and we will send you one. Before starting the maintenance, make sure the diesel engine is off. Please refer to the Table 3-1 for the proper maintenance schedule.

**Table 3-1. Maintenance schedule for diesel generator set**

Interval of maintenance Item	Everday	1 <sup>st</sup> month or after 20 hours	3 <sup>rd</sup> month or 100 hours	6 <sup>th</sup> month or 500 hours	Every year or 1000 hours
Check and fill enough fuel	○				
Discharge fuel		○			
Check and fill enough engine oil	○				
Check wether itleaks oil	○				
Check and screw each fastened part	○			● Screw the bolt of cylinder head firmly	
Exchange engine oil		○ (1 <sup>st</sup> time)	○ (2 <sup>nd</sup> time late)		
Clean filter engine oil				○ (Exchange)	
Exchange air filter element	If operated at dusty region, the period of maintenance should be shorten			○ (Exchange)	
Clean filter of fuel				○	● (Exchange)
Check high pressure oil pump				●	
Check nozzle				●	
Check fuel pipe				● (If necessary exchange it)	
Adjust the gaps of air intake and air exhausted gate		● (1 <sup>st</sup> time)		●	
Grind air intake and air exhausted gate					●
Exchange piston ring					●
Check electrolytic solution of accumulator	(each month)				

Check electric brush and slide ring				●	
Check insulation resistance	The time of stop is over 10 days ○				

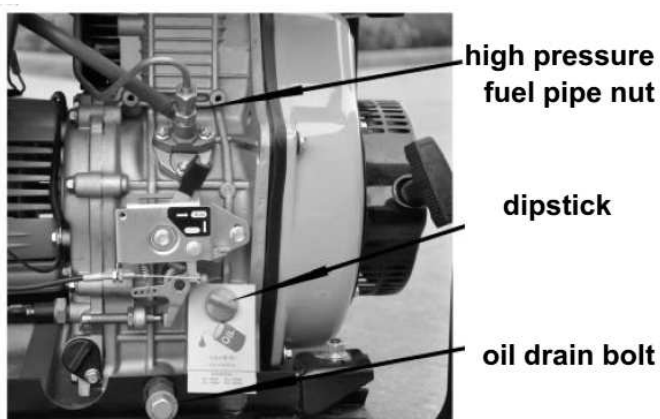
Note: "●" mark indicates that it needs spatial wrench, please contact with dealer.

### 3-1.1 Changing the engine oil (every 100 hours).

Take the oil cover out. Remove the oil drain plug when the diesel engine is still hot. Be carefully of hot oil and hot engine as you may get burned.

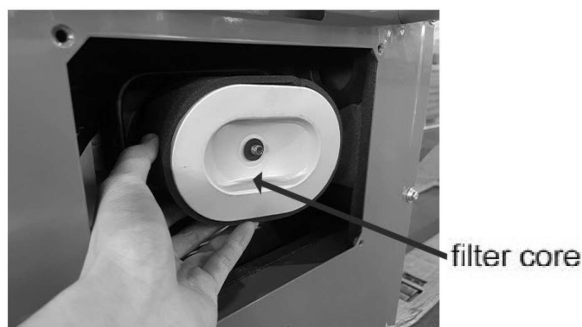
The bolt is located at the bottom of the cylinder.

After draining the oil, put the bolt back and tighten it. Then fill with the proper engine oil to the proper level.



### 3-1.2 Air filter maintenance schedule

1. Clean air-filter every 6 months or 500 hours of operation.
2. If necessary, exchange it.
3. Do not use detergent to clean air filter element.



Note:

Never start the engine without the air filter.

This can cause serious damage to the engine if foreign objects enter the intake system.

Always change the air filter on time.

### 3-1.3 Fuel filter maintenance

1. The fuel filter should be cleaned often to keep the engine running at maximum performance.
2. The recommended time period for cleaning the fuel filter is 6 months or 500 hours of operation.
  - A. To do this, first drain the fine from the fuel tank.

B. Loosen the small screws on the filter switch and remove the fuel filter from the port. Use diesel fuel to clean the fuel filter. Also, remove the fuel injector and clean the carbon deposit around it. The recommended time period for this is 3 months or 100 hours

#### 3-1.4 Cylinder head bolt tensions

The cylinder head bolts should be tightened to specifications please refer to the diesel engine manual for specifications and the special tools required to do this.

### 3-2 Storing for long periods of time

If your generator needs to be stored for long periods of time, the following preparations should be made.

1. Start the diesel engine for 3 minutes then stop it.
2. When the engine is still hot, change the engine oil with new engine oil of the proper grade.
3. Pull the rubber plug out of the cylinder head cover and put 2CC of lubricating oil in it, then cover the plug hole up again.
4. For manual starting generator welders, press the decompression handle down and pull the recoil handle 2 or 3 times. This pushes the intake out. (Do not start the engine)
5. For electric started generator, press the decompression handle down and crank the engine for 2-3 seconds. To do this, put the starter switch in the "Start" position. (Do not start the diesel engine)
6. Finally, pull the recoil starter until you feel resistance; this is when the piston is on the compression stroke where the intake and exhaust valves are closed. Having the intake and exhaust valves closed will prevent rust, as moisture cannot get inside the combustion chamber
7. Clean the engine and store it in a dry place.

---

## CHAPTER 4 TROUBLESHOOTING

---

### 4-1 Troubleshooting procedures

If you are still having trouble, please contact with your nearest dealer or with our company directly if necessary.

### 4-2 Questions and doubts

If you do not understand anything or have any questions, please feel free to contact your local dealer or with our company directly. Below is a list of some information you should have ready before contacting your local dealer or us.

1. Model of diesel engine generator and engine model number.
2. State of residency
3. Number of hours of operating equipment along with the problem that occurred.
4. A detailed condition and time when the problem occurred, in other words, climate and atmosphere.

## CHAPTER 5 GUARANTEE

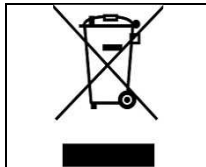
---

This product is guaranteed for a period of 36 months effective from the date of purchase by the first user.

- This warranty covers all material failures or manufacturing defects, it does not include: batteries, chargers, defects due to normal wear and tear of parts, such as bearings, brushes, cables, plugs or accessories such as drills, drills, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from misuse, accidents or modifications; nor does it cover transportation costs.
- Damages and/or defects resulting from incorrect use also do not fall within the terms of the warranty.
- We accept no liability for any personal injury resulting from improper use of the tool.
- Repairs can only be carried out by an authorized after-sales service for BRICK tools
- You can obtain more information by email [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com).
- All transport costs must always be borne by the customer, unless otherwise stated in writing.
- In addition, no claim can be made under the warranty if the damage to the device results from negligent maintenance or overloading.
- Any damage resulting from the penetration of fluid, the penetration of a large quantity of dust, intentional damage (deliberately or by gross negligence), improper use (uses for which the device is not suitable), incorrect use (for example, non-compliance with the instructions indicated in the manual), incorrect assembly, lightning, incorrect voltage, is not covered by the guarantee. This list is not restrictive.
- The acceptance of claims under warranty cannot under any circumstances lead to the extension of the warranty period or the start of a new warranty period in the event of replacement of the device.
- Devices or parts replaced under warranty are therefore the property of BRICK
- We reserve the right to reject any claim where the purchase cannot be verified or where it is evident that the product has not been properly maintained. (cleaning of ventilation holes, regular maintenance of carbon brushes, etc.)
- Your receipt of purchase should be kept as proof of the date of purchase.
- Your undisassembled tool must be returned to your dealer in an acceptable state of cleanliness (in its original blow molded case if applicable), along with your proof of purchase.

## CHAPTER 6 ENVIRONMENT

---



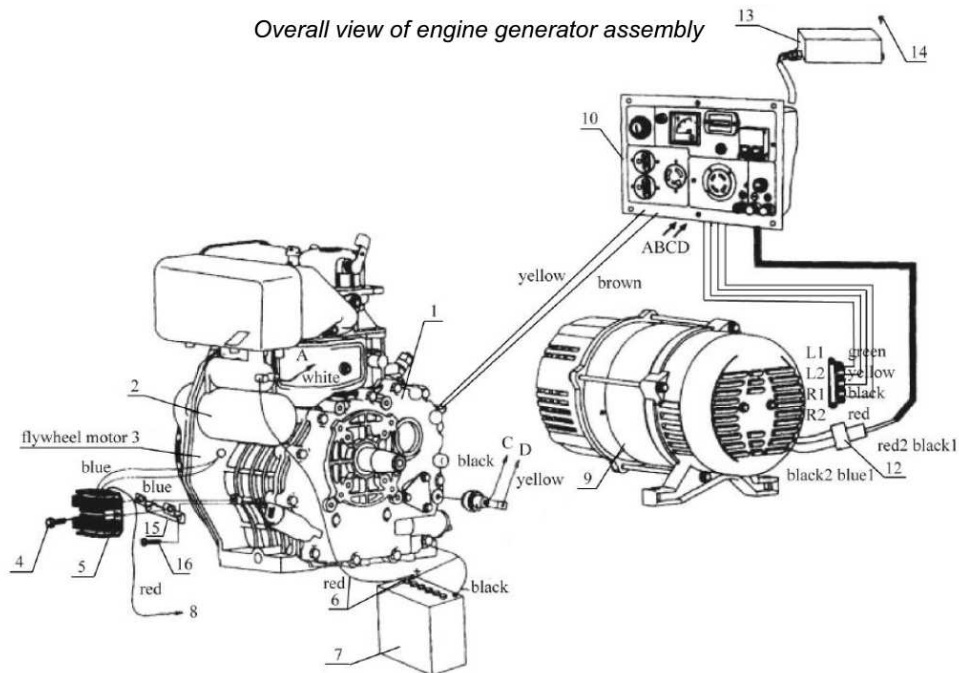
**Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.**

### **Instructions for treatment as waste**

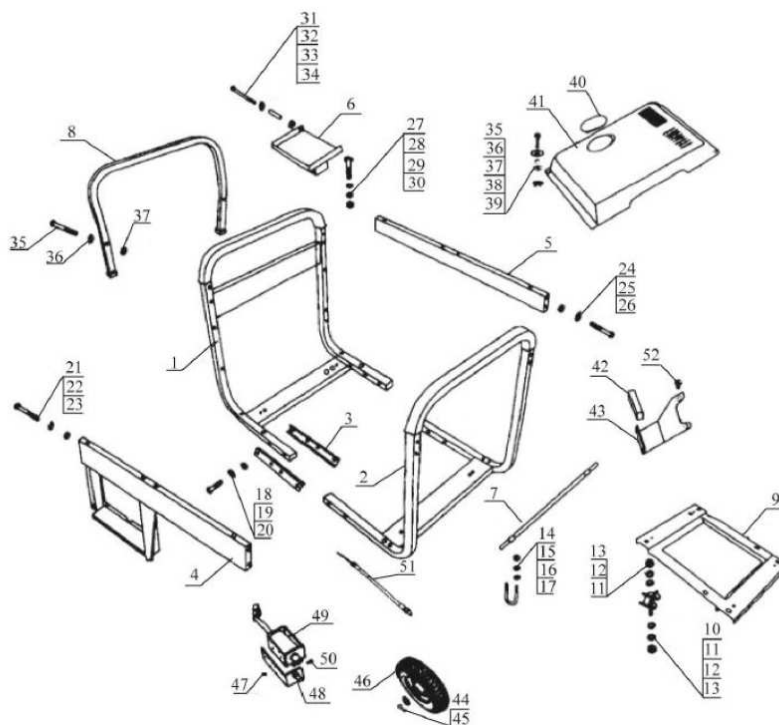
**When disposing this product ,make sure that the fuel and oil should be drained from the engine ,and submit to local regulations.**

## LISTE DES PIÈCES / ONDERDEELLIJSTEN / PART LISTINGS

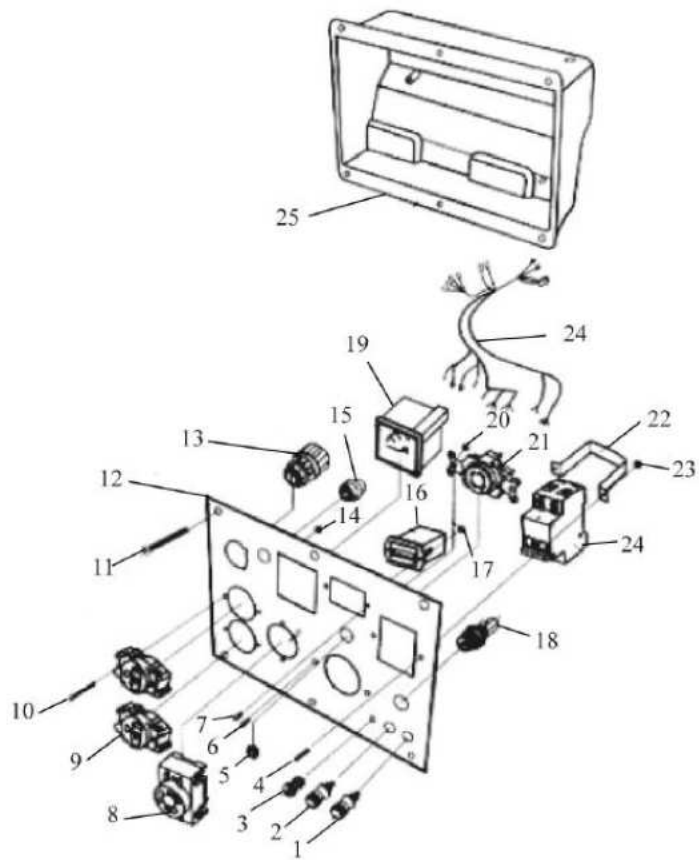
Vue d'ensemble de l'ensemble moteur-générateur  
 Algemeen overzicht van de motorgenerator  
 Overall view of engine generator assembly



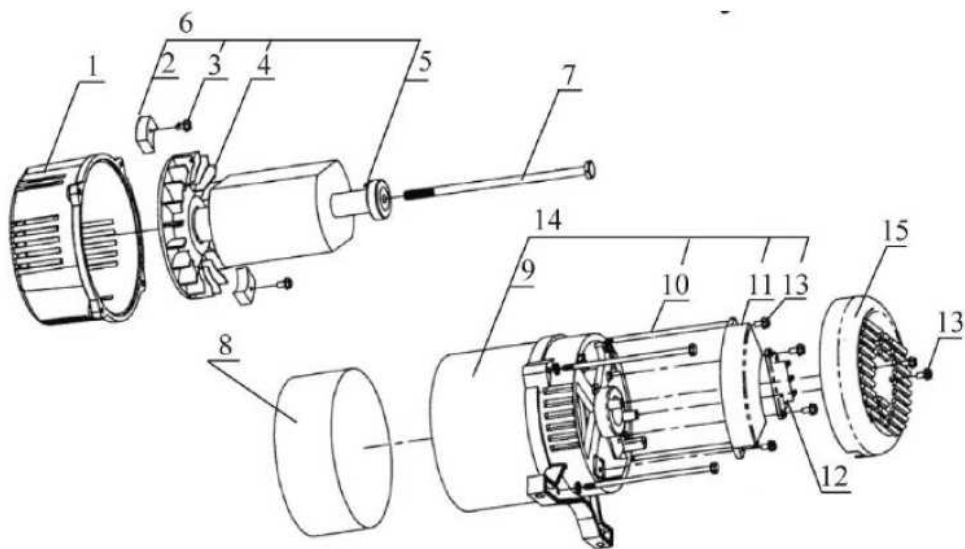
Vue éclatée de l'assemblage du cadre  
 Exploded view van de montage van het frame  
 Exploded view of frame assembly



Dessin de pièces de tableau électrique  
Elektrisch paneel onderdelen tekenen  
Electric panel parts drawing

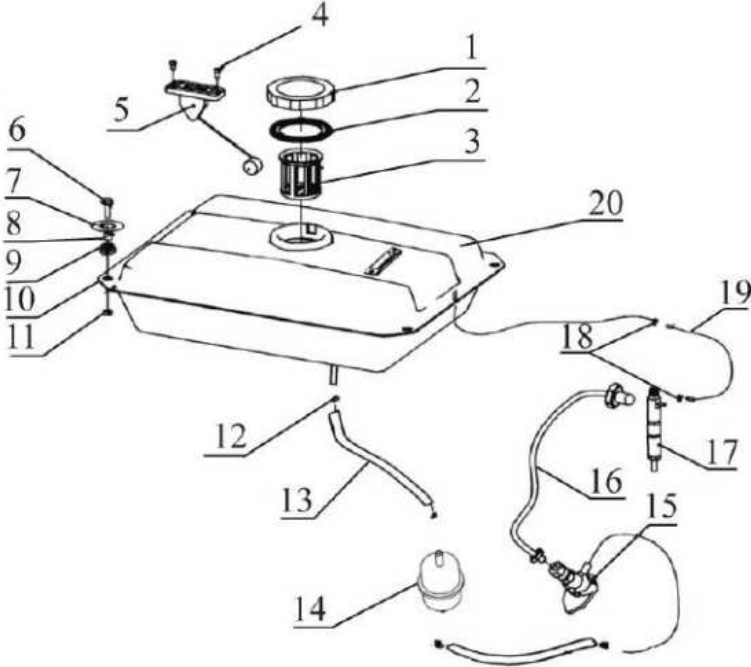


Assemblage de la tête du générateur  
Generator kop montage  
Generator head assembly

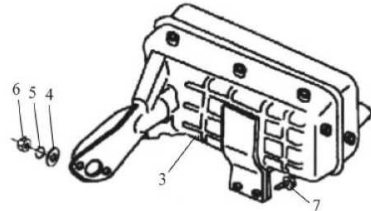




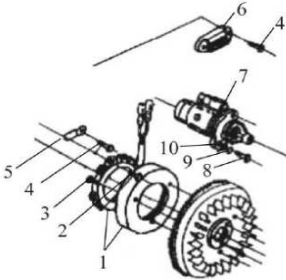
Composants du système de carburant  
 Onderdelen van het brandstofsysteem  
 Fuel system components

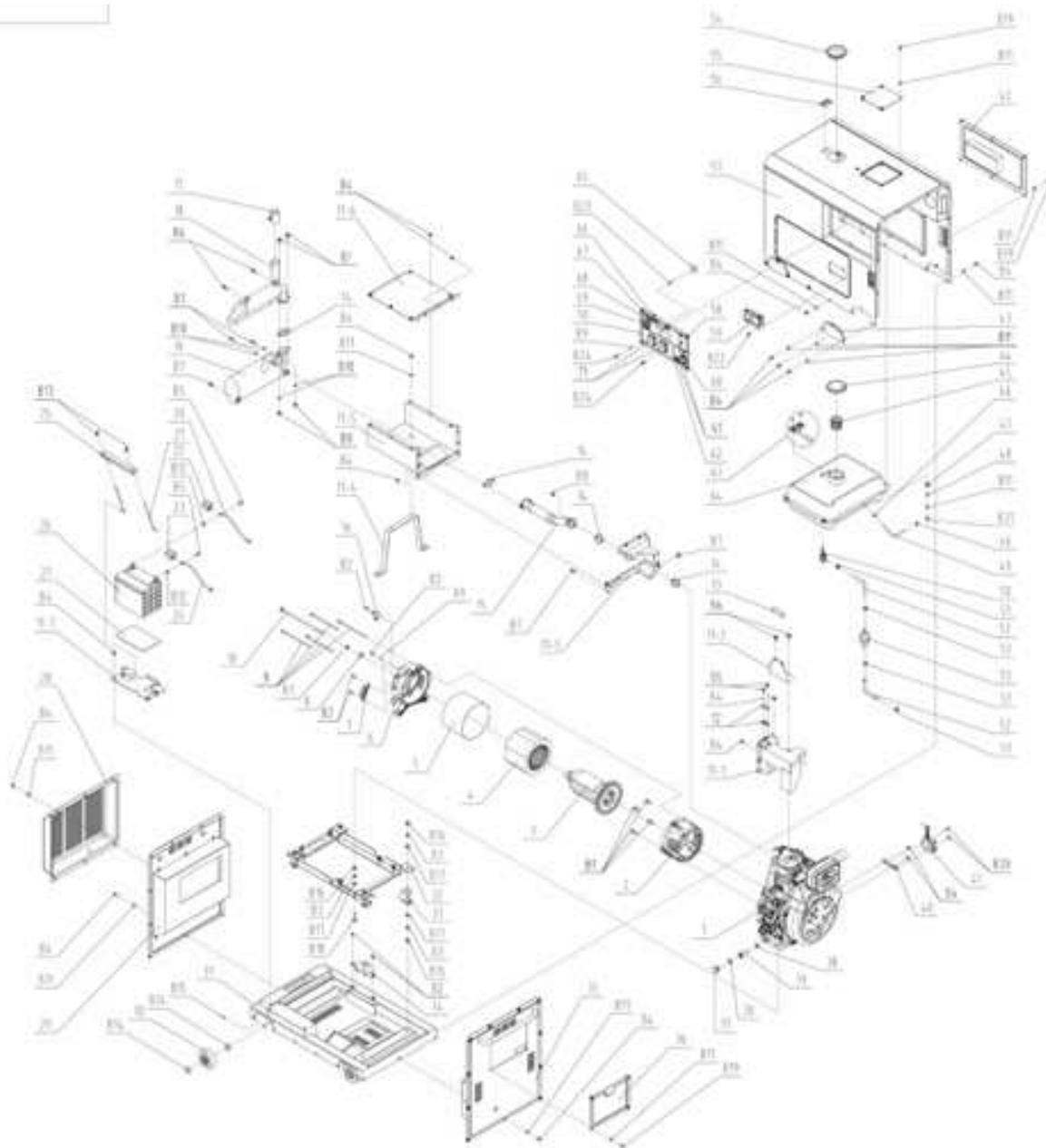


Silencieux  
 Geluiddemper  
 Muffler



Demarreur  
 Start de motor  
 Starting motor





# DIAGRAMME DE CÂBLAGE

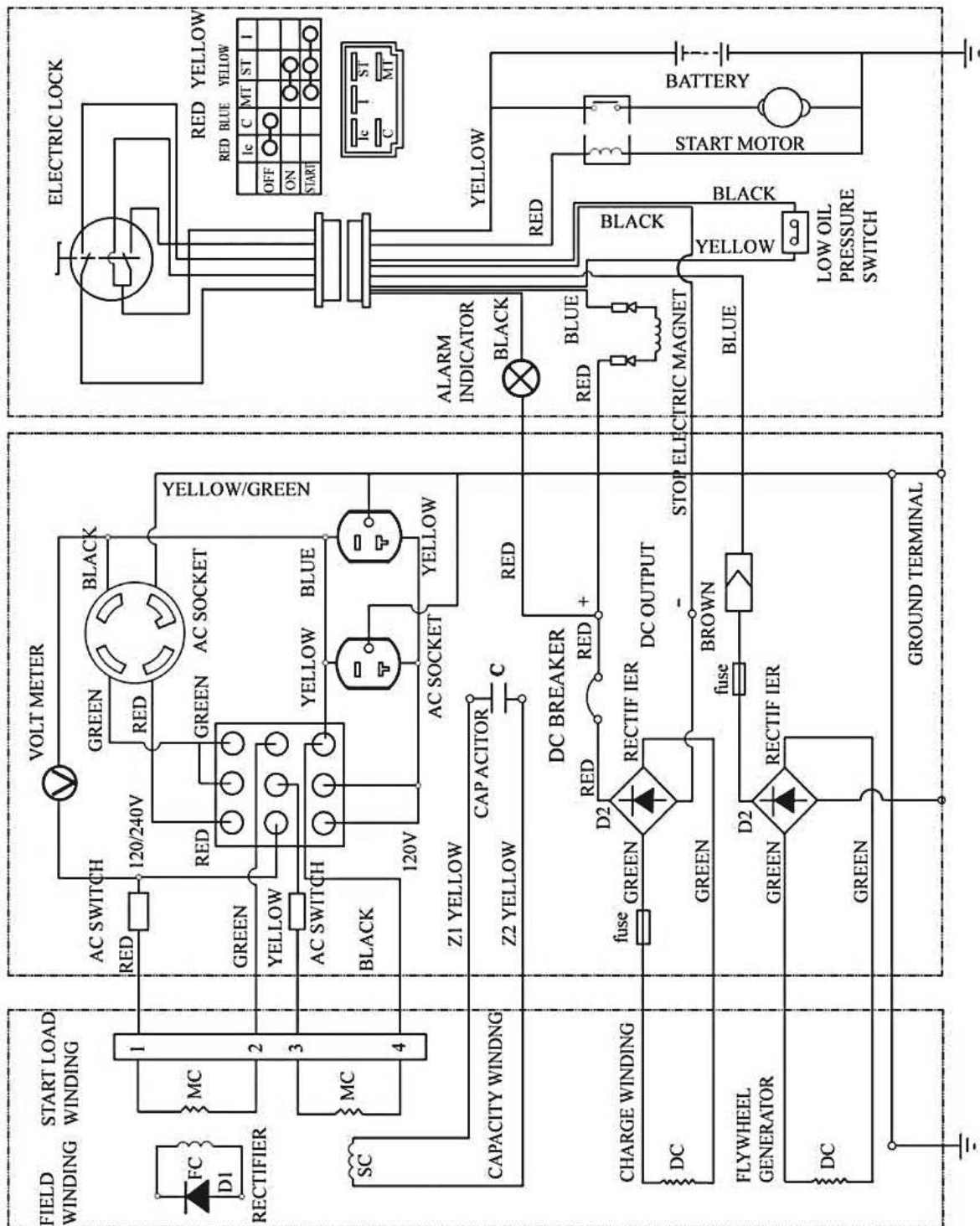
Modèle du démarreur à recul

# SCHAKELSCHEMA

Terugloopstarter model

# WIRING DIAGRAM

Recoil starter model





FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
  - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



NL

- Laat een kind of andere persoon nooit onbekend met de instructies voor het gebruik van de machine. Lokale regelgeving kan een minimumleeftijd voor gebruikers instellen. Bewaar de machine wanneer deze niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen.
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door mensen zonder ervaring of kennis, tenzij ze hiervan hebben kunnen profiteren, via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of voorafgaande instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat. ".
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



GB

- Never let a child or other person unfamiliar with the operating instructions use the machine. Local regulations may set a minimum user age limit. Keep the machine when not in use out of the reach of children.
  - This device is not intended for use by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or by people lacking in experience or knowledge, unless they have been able to benefit, by through a person responsible for their safety, supervision or prior instructions concerning the use of the device. ".
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

**SN : 2023.01 :01~72**  
05.12.14375  
Date d'arrivée : 31/03/2023  
Année de production : 2023

**FR**

## Déclaration de conformité



Nous « **BRICK** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.  
Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit: GROUPE ÉLECTROGÈNE DIESEL**  
**Type: BG7500SM-ATS**  
**SN : 2023.01 :01~72**

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
2005/88/EC(NOISE)  
2011/65/EU &2015/863/EU(ROHS)  
2016/1628 & 2022/992(EURO V)

### Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 8528-13 :2016  
EN 61000-6-3 :2007+A1 :2011  
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021  
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021  
EN 55012 :2007+A1 :2009  
EN IEC 61000-6-1 :2019  
EN ISO 3744 :1995  
ISO 8528-10 :1998  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017  
IEC 62321-7-2 :2017  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
IEC 62321-3-1 :2013

### Niveau de puissance acoustique

LWA **97 dB(A)**

**BRICK**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgique 01/2023*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

BRICK,  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com**

**SN : 2023.01 :01~72**  
05.12.14375  
Aankomstdatum: 31/03/2023  
Productiejaar : 2023

**NL**

## EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **BRICK** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product: GENERATOR**  
**Type : BG7500SM-ATS**  
**SN : 2023.01 :01~72**

### Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
2005/88/EC(NOISE)  
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)  
2016/1628 & 2022/992(EURO V)

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 8528-13 :2016  
EN 61000-6-3 :2007+A1 :2011  
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021  
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021  
EN 55012 :2007+A1 :2009  
EN IEC 61000-6-1 :2019  
EN ISO 3744 :1995  
ISO 8528-10 :1998  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017  
IEC 62321-7-2 :2017  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
IEC 62321-3-1 :2013

### Geluidsvermogensniveau

L<sub>WA</sub> **97 dB(A)**

**BRICK**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

*België 01/2023*

Mr Joostens Pierre  
Directeur

BRICK,  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
**Technisch dossier bij:** info@eco-repa.com

**SN : 2023.01 :01~72**  
05.12.14375  
Date of arrival : 31/03/2023  
Year of production : 2023

**GB**

## Declaration of Conformity



We « **BRICK** » hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product : GENERATOR**  
**Type : BG7500SM-ATS**  
**SN : 2023.01 :01~72**

### Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
2005/88/EC(NOISE)  
2011/65/EU &2015/863/EU(ROHS)  
2016/1628 & 2022/992(EURO V)

### Applied harmonized standards

EN ISO 8528-13 :2016  
EN 61000-6-3 :2007+A1 :2011  
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021  
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021  
EN 55012 :2007+A1 :2009  
EN IEC 61000-6-1 :2019  
EN ISO 3744 :1995  
ISO 8528-10 :1998  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017  
IEC 62321-7-2 :2017  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
IEC 62321-3-1 :2013

### Sound power level

L<sub>WA</sub> **97 dB(A)**

**BRICK**  
**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgium 01/2023*

Mr Joostens Pierre  
Director

BRICK,  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technical file at:** [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

SN : 2023.01 :01~72  
05.12.14375  
Ankunftsdatum: 31/03/2023  
Fertigungsjahr: 2023

DE

## EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **BRICK** » dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt : GENERATOR**  
**Typ : BG7500SM-ATS**  
**SN : 2023.01 :01~72**

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
2005/88/EC(NOISE)  
2011/65/EU &2015/863/EU(ROHS)  
2016/1628 & 2022/992(EURO V)

### Angewandte harmonisierte Normen :

EN ISO 8528-13 :2016  
EN 61000-6-3 :2007+A1 :2011  
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021  
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021  
EN 55012 :2007+A1 :2009  
EN IEC 61000-6-1 :2019  
EN ISO 3744 :1995  
ISO 8528-10 :1998  
IEC 62321-5 :2013  
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017  
IEC 62321-7-2 :2017  
IEC 62321-7-1 :2015  
IEC 62321-6 :2015  
IEC 62321-8 :2017  
IEC 62321-3-1 :2013

### Schalleistungspegel

L<sub>WA</sub> 97 dB(A)

### BRICK

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien 01/2023

Mr Joostens Pierre  
Direktor

BRICK,  
rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: info@eco-repa.com



# BRICK

81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique  
Tél : 0032 71 29 70 70



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner

**sav@eco-repa.com**

---

***Fabriqué en Chine / Gemaakt in China / Made in China 2023***

---